



**Bedienungsanleitung  
Instruction Manual  
Mode d'emploi  
Gebruiksaanwijzing**

**Wasser- und Teekocherstation  
Water- and tea boiling station  
Ensemble bouilloire-théière  
Water- en theekokerstation**

**Tea Joy<sup>®</sup> Royal Plus**  
Type: KE7903



**BEEM** Blitz-Elektro-Erzeugnisse Manufaktur Handels-GmbH  
Dieselstraße 19 - 21  
Rosbach v.d.H., Germany

E-Mail: [info@beem.de](mailto:info@beem.de)  
Internet: [www.beem.de](http://www.beem.de)



## Inhaltsverzeichnis

1	Einführung.....	4
2	Zu dieser Anleitung.....	4
3	Gerätebeschreibung, Bestandteile, Lieferumfang .....	5
4	Wichtige Sicherheitshinweise .....	5
5	Vor dem ersten Gebrauch .....	7
6	Gebrauch.....	8
	6.1 Wasser kochen.....	8
	6.2 Tee aufbrühen .....	9
	6.3 Tee warm halten .....	9
7	Reinigung .....	9
	7.1 Entkalken.....	10
	7.2 Pflege der Edelstahlteile .....	11
	7.3 Lagerung .....	11
8	Störungen und Fehlerbehebung .....	11
9	Entsorgung .....	11
10	Technische Daten .....	12
11	Zertifizierungen .....	12
12	Garantie, Service, Reparaturen .....	12
13	Ersatzteile und Zubehör .....	14
14	Schaltplan .....	47
15	Europäische Konformitätsbescheinigung.....	48



## Index of contents

1	Introduction .....	15
2	Introduction to these instructions.....	15
3	Description and scope of delivery .....	16
4	Safety instructions .....	16
5	Prior to initial use .....	18
6	Operating Instructions.....	18
	6.1 Boiling water .....	18
	6.2 Brewing tea.....	19
	6.3 Keeping tea warm .....	19
7	Cleaning .....	20
	7.1 Descaling .....	20
	7.2 Care of stainless steel parts .....	21
	7.3 Storage.....	21
8	Faults and troubleshooting .....	21
9	Disposal .....	21
10	Technical Data.....	22
11	Certificates .....	22
12	Warranty, service, repairs .....	22
13	Spare parts and accessories .....	24
14	Wiring diagram.....	47
15	European Conformity Declaration .....	48

## **FR** Sommaire

1	Introduction .....	25
2	À propos de ces instructions .....	25
3	Description de l'appareil / contenu de la livraison .....	26
4	Consignes de sécurité importantes .....	26
5	Avant la première utilisation .....	28
6	Utilisation .....	29
6.1	Bouillir de l'eau .....	29
6.2	Faire du thé .....	29
6.3	Maintenir le thé chaud .....	30
7	Nettoyage et entretien .....	30
7.1	Détartrage .....	31
7.2	Entretien des pièces en acier inoxydable .....	31
7.3	Entreposage .....	32
8	Pannes et dépannage .....	32
9	Traitement des déchets .....	32
10	Caractéristiques techniques .....	33
11	Certifications .....	33
12	Garantie, entretien, réparation .....	33
13	Pièces de rechange et accessoires .....	35
14	Plan de distribution .....	47
15	Attestation Européenne de Conformité .....	48

## **NL** Inhoudsopgave

1	Inleiding .....	36
2	Over deze handleiding .....	36
3	Beschrijving van het apparaat, bestanddelen, omvang van de levering .....	37
4	Belangrijke veiligheidsinstructies .....	37
5	Vóór het eerste gebruik .....	39
6	Gebruik .....	40
6.1	Water koken .....	40
6.2	Thee zetten .....	41
6.3	Thee warm houden .....	41
7	Reiniging .....	41
7.1	Ontkalken .....	42
7.2	Onderhoud van de roestvrij stalen onderdelen .....	42
7.3	Bewaring .....	43
8	Storingen en oplossing van fouten .....	43
9	Afvalverwijdering .....	43
10	Technische gegevens .....	43
11	Certificeringen .....	44
12	Garantie, service, reparaties .....	44
13	Wisselstukken en toebehoren .....	46
14	Schakelschema .....	47
15	Europese Conformiteitsverklaring .....	48

## **1 Einführung**

Liebe Kundin, lieber Kunde!

Dieser edle kombinierte Tee- und Wasserkocher Tea Joy Royal Plus bietet Ihnen einen rundum vollendeten Teeegenuss. Sie können jegliche Teesorten damit zubereiten und warm halten oder einfach nur Wasser kochen.

Wir wünschen Ihnen viel Freude damit.

Ihre BEEM Blitz-Elektro-Erzeugnisse Manufaktur

## **2 Zu dieser Anleitung**

Der Artikel ist mit Sicherheitsvorrichtungen ausgestattet. Lesen Sie trotzdem aufmerksam die Sicherheitshinweise und benutzen Sie den Artikel nur wie in dieser Anleitung beschrieben, damit es nicht versehentlich zu Verletzungen oder Schäden kommt. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen auf. Bei Weitergabe des Artikels ist auch diese Anleitung mitzugeben.

Sicherheitsbegriffe in dieser Anleitung:

Das Signalwort GEFÄHR warnt vor möglichen schweren Verletzungen und Lebensgefahr.

Das Signalwort WARNUNG warnt vor Verletzungen und schweren Sachschäden.

Das Signalwort VORSICHT warnt vor leichten Verletzungen oder Beschädigungen.

### 3 Gerätebeschreibung, Bestandteile, Lieferumfang



- |   |                                   |    |  |
|---|-----------------------------------|----|--|
| 1 | Wasserkocher                      | 10 | Teekanne                                     |
| 2 | Deckel Wasserkocher               | 11 | Teesieb; herausnehmbar                       |
| 3 | Öffnungsknopf Deckel Wasserkocher | 12 | Deckel Teekanne                              |
| 4 | Füllstandsanzeigen Min. / Max     | 13 | Öffnungsknopf Deckel Teekanne                |
| 5 | Signallampe                       | 14 | Kalkfilter für Wasserkocher (ohne Abbildung) |
| 6 | Ein-/Ausschalter Wasserkocher     | 15 | Netzleitung (ohne Abbildung)                 |
| 7 | Basisstation                      | 16 | Bedienungsanleitung (ohne Abbildung)         |
| 8 | Ein-/Ausschalter Warmhalteplatte  |    |  |
| 9 | Warmhalteplatte                   |    |  |

### 4 Wichtige Sicherheitshinweise

#### Verwendungszweck

1. Dieses Gerät dient nur zur Verwendung im Haushalt. Keine gewerbliche Nutzung.
2. Dieses Gerät ist zum Erhitzen von Wasser und Warmhalten von Tee sowie anderen Heißgetränken vorgesehen
3. Lesen und beachten Sie die Sicherheitshinweise. Bewahren Sie sie auf.

#### GEFAHR für Kinder

4. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn das Gerät in der Nähe von Kindern betrieben wird. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt.

5. Das Gerät darf nicht bedient werden von Personen mit
  - eingeschränkten körperlichen Fähigkeiten,
  - eingeschränkten sensorischen Fähigkeiten,
  - eingeschränkten geistigen Fähigkeiten,
  - einem Mangel an Erfahrung und Wissen
  - oder Kindern,solange sie nicht beaufsichtigt werden oder von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, im Umgang mit dem Gerät unterwiesen wurden.
6. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
7. Stellen Sie das Gerät außer Reichweite von Kindern.
8. Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Es besteht u.a. Erstickungsgefahr!

#### **GEFAHR durch Elektrizität**

9. Um ein Feuerrisiko, elektrischen Schlag oder Verletzung von Personen zu vermeiden, betreiben Sie das Gerät nicht im Freien und tauchen es nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
10. Benutzen Sie das Gerät nicht in feuchten Räumen.
11. Bevor Sie das Gerät an Ihre Stromversorgung anschließen, stellen Sie bitte sicher, dass die auf dem Typenschild angegebene elektrische Spannung mit der Ihrer Stromversorgung übereinstimmt.
12. Wenn ein Verlängerungskabel notwendig ist, sollte ein Verlängerungskabel 3x1.5 mm (komplett ausgerollt) benutzt werden, um Überhitzungen des Kabels und daraus resultierende Schäden zu vermeiden.
13. Es wird empfohlen, das Gerät an einen separaten Stromkreis anzuschließen.
14. Das Gerät darf nur an ordnungsgemäß geerdete Stromnetze angeschlossen werden.
15. Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie den Netzstecker ziehen.
16. Ziehen Sie das Gerät nie an der Netzleitung aus der Steckdose, sondern immer nur am Netzstecker.
17. Lassen Sie die Netzleitung nicht über scharfe Kanten oder heiße Oberflächen hängen.
18. Betreiben Sie das Gerät ausschließlich mit der mitgelieferten Netzleitung.
19. Versuchen Sie keinesfalls das Gerät selbst zu reparieren, und benutzen Sie es nie mit einem defekten Stecker oder Netzleitung, oder wenn es nicht einwandfrei funktioniert, bzw. auf irgendeine andere Art beschädigt ist. Senden oder überbringen Sie das Gerät einem autorisierten Händler. Reparaturversuche nicht autorisierter Personen führen zum Erlöschen des Garantieanspruches.
20. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose,
  - wenn Sie das Gerät nicht benutzen
  - wenn während des Betriebes eine Störung auftritt
  - bevor Sie das Gerät reinigen
21. Berühren Sie das Gerät oder die Netzleitung nur mit trockenen Händen.

#### **WARNUNG vor Verbrennungen/Brand**

22. Betreiben Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt.
23. Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe einer Wärme- oder Dampfquelle, oder in der Nähe von brennbaren Materialien auf.
24. Wasserkocher (1), Teekanne (10) und Warmhalteplatte (9) werden funktionsbedingt während des Betriebes heiß. Berühren Sie nur die Griffe und Tasten.
25. Heißer Dampf entweicht beim Kochen. Den Deckel (2) des Wasserkochers (1) beim und unmittelbar nach dem Kochen nicht öffnen. Auch die Teekanne (10) nicht ohne Deckel (12) benutzen.

26. Bewegen Sie nicht die Basisstation (7), wenn Wasserkocher (1) und Teekanne (10) darauf stehen.
27. Füllen Sie den Wasserkocher (1) nicht über die Maximummarkierung, heißes Wasser kann herausspritzen.
28. Ziehen Sie den Stecker und lassen Sie das Gerät auskühlen, bevor Sie es reinigen.

#### **WARNUNG vor Verletzungen**

29. Lassen Sie die Netzleitung nicht über Ecken hängen (Stolperdrahteffekt).

#### **VORSICHT - Sachschäden**

30. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, hitzebeständige, stabile Oberfläche.
31. Das Kabel darf nicht in Kontakt mit dem heißen Gerät kommen.
32. Der Stecker muss leicht zu erreichen sein, damit Sie im Notfall sofort den Netzstecker ziehen können.
33. Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe einer Gasflamme, elektrischen Herdplatte oder anderen Hitzequellen. Durch äußere Hitzeeinwirkung kann das Gerät beschädigt werden.
34. Stellen Sie den Wasserkocher (1) oder die Teekanne (10) nicht in die Mikrowelle, sie enthalten Metallteile.
35. Wenn die Teekanne (10) nicht auf der Warmhalteplatte (9) steht oder leer ist, stellen Sie die Warmhalteplatte (9) mit der Ein-/Austaste (8) ab.
36. Der Wasserkocher (1) darf nur mit der dazugehörigen elektrischen Basisstation (7) verwendet werden.
37. Legen Sie kein Aluminium zwischen Warmhalteplatte (9) und Teekanne (10). Das kann die Warmhalteplatte (9) beschädigen.

---

**Bei Zweckentfremdung oder falscher Bedienung kann keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen werden.**

---

## **5 Vor dem ersten Gebrauch**

- Versichern Sie sich, dass sämtliches Verpackungsmaterial aus und von dem Gerät entfernt wurde (Schutzfolien etc.).
- Prüfen Sie, dass alle Teile vorhanden sind (siehe Kapitel 3 „Gerätebeschreibung und Lieferumfang“).
- Lassen Sie das Typenschild und eventuelle Warnhinweise am Gerät.

---

**VORSICHT: Prüfen Sie, dass das Gerät keine Schäden aufweist. Sollten Teile beschädigt sein, nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, sondern kontaktieren Sie qualifiziertes Servicepersonal.**

---

- Stellen Sie die elektrische Basisstation (7) auf eine hitzebeständige, wasserfeste und ebene Fläche.
- Vor der ersten Benutzung füllen Sie den Wasserkocher (1) bis zur MAX Markierung, lassen das Wasser kochen, leeren den Kocher und wiederholen diesen Vorgang nochmals. Die Glaskanne (10) und das Teesieb (11) reinigen Sie gründlich mit Spülmittel. So entfernen Sie eventuelle Produktionsrückstände.

## 6 Gebrauch

### 6.1 Wasser kochen

#### Tipps und Hinweise:

- Der Kalkfilter (14) im Ausguss des Wasserkochers (1) verhindert, dass Kalkrückstände oder ähnliches mit ausgeschüttet werden. Zur Reinigung kann dieser komplett entfernt werden, indem Sie ihn leicht von innen zum Ausguss hin drücken und dann nach oben herausziehen.
  - Wenn das Wasser unbenutzt abkühlt, das Gerät einfach wieder einschalten und der Kochvorgang beginnt erneut.
  - Falls der Wasserkocher (1) vor oder während des Kochvorgangs von der Basisstation (7) genommen wird, springt der Schalter (6) automatisch nach oben.
  - Verwenden Sie stets frisches, kaltes Mineral- oder Leitungswasser ohne Kohlensäure. Füllen Sie bitte auch nie Milch, fertigen Kaffee, Tee usw. in den Wasserbehälter.
1. Stecken Sie die Netzleitung (15) zuerst in die Steckdose am Gerät und verbinden dieses dann mit Ihrer Haushaltssteckdose.
  2. Nehmen Sie den Wasserkocher (1) ab, öffnen Sie den Deckel (2) durch Drücken der Taste (3) und füllen ihn mit der gewünschten Menge Wasser, Maximal 1.7 Liter.

---

**HINWEIS: Bei einer zu geringen Wassermenge schaltet das Gerät ab, bevor das Wasser kocht.**

---

---

**VORSICHT: Füllen Sie den Wasserkocher nicht über die Markierung MAX. Wasser könnte überlaufen und das Heizelement könnte beschädigt werden. Ist der Wasserkocher überfüllt, besteht die Gefahr, dass kochendes Wasser herausspritzt.**

---

3. Drücken Sie den Deckel (2) nach unten, bis er hörbar einrastet.
4. Stellen Sie den Wasserkocher auf die Basisstation (7). Bedingt durch das um 360° drehbare System des Sockels, können Sie den Wasserkocher in jeder Position aufsetzen.

---

**VORSICHT: Es darf kein Wasser auf die Basisstation (7) gelangen!**

---

5. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (6) nach unten. Die roten Signallampen (5) leuchten auf.
6. Das Wasser wird zügig zum Kochen gebracht. Danach schaltet der Ein-/Ausschalter (6) automatisch ab und die Signallampen (5) erlöschen.

Bevor Sie den Wasserkocher (1) erneut einschalten, lassen Sie ihn 15 bis 20 Sekunden abkühlen. Um den Kochvorgang erneut zu starten drücken Sie den Ein-/Ausschalter (6) wieder nach unten.

## 6.2 Tee aufbrühen

### Tipps und Hinweise:

- Durch das praktische Teesieb (11) benötigen Sie bei diesem Gerät keine Papierfilter.
  - Den besten Tee-Geschmack erreichen Sie mit einem sauberen Gerät. Reinigen Sie es regelmäßig, wie im Kapitel 7 beschrieben.
  - Verwenden Sie benutzte Teeblätter nicht ein zweites Mal, sonst erreichen Sie sehr reduzierten Tee-Geschmack.
1. Drücken Sie den Öffnungsknopf (13) und öffnen Sie den Deckel (12)
  2. Nehmen Sie das Teesieb (11) aus der Teekanne (10).
  3. Geben Sie Teeblätter oder Teebeutel hinein.
  4. Setzen Sie das Teesieb (11) in die Teekanne (10) ein.
  5. Lassen Sie frisches Wasser im Wasserkocher (1) wie oben beschrieben aufkochen.
  6. Lassen Sie das kochende Wasser 30 Sekunden abkühlen und gießen Sie es in die Teekanne (10).

---

**HINWEIS: Vorsicht im Umgang mit heißem Wasser, um Verbrennungen zu vermeiden.**

---

7. Wenn der Tee genug gezogen hat, nehmen Sie das Teesieb (11) heraus und schließen Sie den Deckel (12) wieder.

---

**VORSICHT: Vermeiden Sie, die heiße Teekanne (10) mit kaltem Wasser abzuschrecken.**

---

## 6.3 Tee warm halten

### Tipps und Hinweise:

- Benutzen Sie die Glaskanne nie zum Erhitzen von kaltem Wasser oder anderen kalten Flüssigkeiten. Benutzen Sie zum Wasser erhitzen den Wasserkocher.
1. Schalten Sie die Warmhalteplatte (9) ein, indem Sie die Ein-/Austaste (8) drücken.

---

**VORSICHT: Lassen Sie nicht die leere Teekanne (10) auf der eingeschalteten Warmhalteplatte (9) stehen.**

---

## 7 Reinigung



### WARNUNG

#### Verbrennungsgefahr

Vor dem Reinigen immer den Netzstecker ziehen und das Gerät abkühlen lassen.



### GEFAHR

#### Lebensgefahr durch Stromschlag

Das Gerät nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.



### VORSICHT

#### Sachschaden

Niemals aggressive, scheuernde oder chemische Reinigungsmittel benutzen.



### VORSICHT

#### Sachschaden

Wenn Kalk den Boden des Wasserkochers (1) bedeckt, kann es zu Defekten kommen (Hitzestau).

1. Ziehen Sie den Netzstecker. Lassen Sie das Gerät gut abkühlen.
2. Wischen Sie das Gerät außen mit einem feuchten Tuch ab.

### **Wasserkocher**

1. Der Kalkfilter (14) kann zur Reinigung einfach herausgenommen werden: Ziehen Sie ihn nach oben heraus.
2. Den Kalkfilter (14) können Sie von Hand oder in der Spülmaschine reinigen. Wenn nötig, legen Sie ihn ein paar Stunden in Entkalker.
3. Reinigen Sie den Wasserkocher (1) innen mit einer weichen Bürste oder ähnlichem mit langem Stiel und waschen ihn aus. Von außen nur mit einem feuchten Tuch/Schwamm reinigen. Danach mit einem weichen Tuch abtrocknen.

### **Teekanne**

Reinigen Sie die Teekanne (10) und das Teesieb (11) nach jedem Gebrauch.

1. Nehmen Sie das Teesieb (11) heraus.
2. Das Teesieb (11) können Sie von Hand mit warmen Wasser reinigen, aber NICHT in der Spülmaschine.
3. Reinigen Sie die Teekanne (10) mit Deckel (12) mit Spülmittel und spülen mit klarem Wasser nach. Sie können die Teekanne (10) auch in der Spülmaschine reinigen.
4. Wischen Sie mit einem feuchten Tuch vorsichtig die Warmhalteplatte (9) ab. Benutzen Sie keine scheuernden Reinigungsmittel.

---

**HINWEIS: Ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird.**

---

## **7.1 Entkalken**

Verwenden Sie Entkalker mit Zitronensäure oder Essigessenz (ca. 5 % Säure). Zum Entkalken nur ein umweltfreundliches Entkalkungsmittel verwenden und nur nach Angaben des Herstellers verfahren. Verwenden Sie keine Kalklöser auf Ameisensäure-Basis.

### **Wasserkocher**

Das Entkalken des Wasserkochers (1) sollte nach 20 - 40 Benutzungen, ggf. auch früher erfolgen. Wenn Kalk den Boden des Wasserkochers (1) bedeckt, kann es zu Defekten kommen (Hitzestau). Sie erkennen die Kalkablagerung an einer weißen Verfärbung im Inneren des Wasserkochers (1).

1. Verwenden Sie das Entkalkungsmittel entsprechend den Angaben des Herstellers für den Wasserkocher (1).
2. Leeren Sie den Wasserkocher (1) aus und entfernen Sie die Reste mit einem feuchten Tuch.
3. Füllen Sie den Wasserkocher (1) nach dem entkalken zweimal mit frischem Wasser und lassen es kochen und schütten es weg.

## 7.2 Pflege der Edelstahlteile

Für die regelmäßige Pflege und auch für die Beseitigung hartnäckiger Flecken an Edelstahlteilen empfehlen wir Ihnen die INOX-METAL-POLISH Politur von Beem. Diese Politur verleiht den Geräten ihren ursprünglichen Glanz. INOX-METAL-POLISH ist in Tuben erhältlich und für alle Gegenstände aus Edelstahl, Chrom, Messing, Kupfer, Aluminium, Silber und auch harte Kunststoffe geeignet. INOX-METAL-POLISH wird auch in Fabriken für die Politur von Edelstahl eingesetzt. INOX-METAL-POLISH können Sie bei Ihrem Fachhändler, telefonisch bei uns oder über unsere Webseite [www.beem.de](http://www.beem.de) bestellen.

Bitte beachten Sie, dass sich die Beschriftung und Bedruckung auf den Edelstahloberflächen durch das Reinigen mit Metallpolitur, oder anderen Chemikalien ablösen kann.

## 7.3 Lagerung

- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
- Entleeren Sie den Wasserkocher (1).

## 8 Störungen und Fehlerbehebung

---

**VORSICHT! Ziehen Sie bei Störungen während des Kochens den Netzstecker.**

---

Sollte die Wasser- und Teekochstation nicht funktionieren, überprüfen Sie bitte ob

- der Stecker am Netz angeschlossen ist
- der Wasserkocher (1) eingeschaltet ist. (Die Signallampe (5) leuchtet!)
- der Wasserkocher bis zur MIN Markierung befüllt ist.
- die Ein-/Austaste (8) der Warmhalteplatte gedrückt worden ist.
- andere Geräte mit hoher Leistung gleichzeitig angeschlossen sind und dadurch die Haussicherung ausgefallen ist. Trennen Sie in diesem Fall zuerst das Gerät vom Netz. Schalten Sie dann die Sicherung wieder ein.
- Sollte die Haussicherung ausfallen, ist das in der Regel ein Hinweis auf Störungen. Lassen Sie das Gerät in diesem Fall von einem Fachmann untersuchen.

## 9 Entsorgung

Nachfolgende Regelungen gelten unter Umständen nur für Länder der Europäischen Union.

Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Wenn Sie sich vom Artikel trennen möchten, entsorgen Sie ihn umweltgerecht und zu den aktuellen Bestimmungen.

Für Deutschland und einige EU-Länder gilt folgende Einheitsbestimmung:

Dieses Produkt ist nicht als normaler Hausmüll zu behandeln, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten, entsprechend der in Ihrem Land gültigen Bestimmungen, abzugeben. Auskunft erteilt Ihre kommunale Stelle.

Einige EU- und Nicht-EU-Länder haben länderspezifische Bestimmungen für die Entsorgung von Altgeräten. Auskunft erteilt Ihnen die dafür zuständige Behörde.

## 10 Technische Daten

Modell:	Tea Joy® Royal Plus
Modellnummer:	KE7903
Spannungsversorgung:	220 - 240V ~ 50 Hz
Leistungsaufnahme Wasserkocher	1850 - 2200 Watt
Leistungsaufnahme Heizplatte:	50 Watt
Schutzklasse:	I
Schutzart:	IP X0
Füllmenge Wasserkocher:	1.7 Liter
Füllmenge Teekanne:	1.2 Liter

Änderungen im Design und der Technik jederzeit vorbehalten. Druckfehler vorbehalten.

## 11 Zertifizierungen



Dieses Gerät ist geprüft und zertifiziert durch Intertek Deutschland.



Dieses Gerät entspricht den EU-Richtlinien zur elektromagnetischen Verträglichkeit (EMV) 89/336/EG, sowie der Niederspannungsrichtlinie 73/23/EG.



Dieses Gerät entspricht der RoHS Richtlinie 2002/95/EG über die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Substanzen bei elektrischen und elektronischen Geräten.



Dieses Gerät entspricht der WEEE Richtlinie 2002/96/EG über die Entsorgung elektrischer und elektronischer Altgeräte.

## 12 Garantie, Service, Reparaturen

Dies ist ein Qualitätsprodukt von BEEM und wurde nach den neuesten Fabrikationsmethoden hergestellt. Wir garantieren für die einwandfreie Beschaffenheit dieses Qualitätsprodukts. Innerhalb der Garantiezeit beheben wir kostenlos alle Material- oder Fabrikationsfehler.

---

**Für dieses Produkt beträgt die Garantiezeit 24 Monate.**

---

Bei einer **gewerblichen** oder gleichzustellenden **Nutzung**, z.B. in Hotels, Pensionen oder Gemeinschaftsanlagen, oder wenn der Kunde kein Verbraucher im Sinne des Bürgerlichen Gesetzbuchs ist, beträgt die **Garantiezeit 6 Monate**. Der Gewährleistungsausschluss bleibt hiervon unberührt.

**Gewährleistungsausschluss:** Ausgeschlossen von der Garantie sind insbesondere Mängel, die durch unsachgemäße Handhabung, Nichtbeachten der Bedienungsanleitung sowie der Sicherheitshinweise, Gewaltanwendung, Veränderungen, eigene Reparaturversuche und Reparaturversuche unqualifizierter Dritter verursacht sind. Ebenso Mängel, die auf normalem Verschleiß beruhen.

Soweit wir zur Gewährleistung gesetzlich verpflichtet sind, werden wir – unter Ausschluss des Rechts auf Wandlung oder Minderung – nach unserer Wahl entweder kostenlos

nachbessern oder kostenlos Ersatz leisten. Gelingt die Nachbesserung trotz mehrerer Versuche nicht oder ist auch der Ersatzgegenstand mit einem von uns zu vertretenden Mangel behaftet, so ist der Kunde zur Herabsetzung des Preises oder nach seiner Wahl zur Rückgängigmachung des Vertrages berechtigt. Durch Inanspruchnahme der Garantie verlängert sich diese nicht. Für **Wandlung** (Um- und Austausch), **Rückgabe** des Geräts (Rücktritt vom Kaufvertrag) oder **Minderung** des Kaufpreises ist zunächst immer der Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben, zuständig. Dies gilt insbesondere für die Rückgabe oder für Minderungsansprüche, da diese unter Berücksichtigung des Kaufpreises geregelt werden müssen. Eine Kaufpreiserstattung bei Rückgabe oder eine Gutschrift bei Minderung kann nur über den Händler abgewickelt werden, bei dem Sie die Ware käuflich erworben haben.

Sollten sich wider Erwarten Mängel herausstellen, versuchen Sie erst eine telefonische Klärung. Schlägt dies fehl, senden Sie bitte das sorgfältig verpackte Gerät an Ihren Händler oder an die unten angegebene Kundendienstadresse. Geben Sie dabei Ihre vollständige Adresse, Typ- und Modellnummer sowie die Seriennummer des Geräts an. Diese finden Sie auf dem Typenschild am Gerät. Beschreiben Sie bitte möglichst ausführlich die aufgetretenen Mängel oder Fehler. Dem Produkt oder der Ersatzteilbestellung ist eine maschinell erstellte sowie datierte Kaufquittung oder Rechnung beizulegen. Ohne eine maschinell erstellte Kaufquittung oder Rechnung kann keine Garantieleistung erbracht werden, weder für Reparaturen, noch für Ersatzteile oder andere Ansprüche.

Außerhalb Deutschlands und insbesondere in Nicht-EU-Ländern sollten Sie den Artikel an Ihren Händler oder den dort ansässigen Vertreter senden. Auskünfte können Sie – vorzugsweise per Email – bei der unten angegebenen Kundendienstadresse einholen. Reparaturen, die nicht der Garantie unterliegen, können Sie, gegen individuelle Berechnung, ebenfalls vom Kundendienst durchführen lassen – außerhalb Deutschlands von Ihrem Händler, bei dem Sie die Ware erworben haben, oder einer Servicestelle, falls vorhanden.

**Verschleißteile und Verbrauchsmaterial** können Sie bei Ihrem Händler oder der angegebenen Kundendienstadresse bestellen. Außerhalb Deutschlands wenden Sie sich in erster Linie an Ihren Händler oder den dort zuständigen Vertreter.

Für Produktinformationen, Zubehöbestellungen oder Fragen zur Serviceabwicklung kontaktieren Sie Ihren Händler oder den angegebenen Kundendienst. Außerhalb Deutschlands und insbesondere in Nicht-EU-Ländern setzen Sie sich zunächst mit Ihrem Händler oder dem Vertreter in Verbindung.

**Nutzen Sie auch das Internet. Auf unserer Website [www.beem.de](http://www.beem.de) finden Sie Zubehör und Ersatzteile sowie Bedienungsanleitungen in verschiedenen Sprachen. Außerdem weitere Produktinformationen.**

#### **Kundendienstadresse Deutschland:**

BEEM GmbH, Abteilung Kundendienst, Dieselstraße 19 – 21, D-61191 Rosbach,  
Service Telefonnummer: 01805-233600 | Service Faxnummer: 01805-233699  
(Festnetzpreis 14 ct/min; andere Preise aus Mobilfunknetzen möglich) |  
Service E-mailadresse: [kundenservice@beem.de](mailto:kundenservice@beem.de) | Internet: [www.beem.de](http://www.beem.de)

### 13 Ersatzteile und Zubehör

Nummer*	Artikelnummer			Ersatzteilbezeichnung
1	900	451	021	Wasserkocher
7	900	451	016	Basisstation ohne Netzleitung
10	900	451	001	Teekanne ohne Teesieb
11	900	451	006	Teesieb für Teekanne
14	900	451	011	Kalkfilter für Wasserkocher
15	900	451	026	Netzleitung

\* laut Skizze in der Gerätebeschreibung (siehe oben; Kapitel 3)

## 1 Introduction

Dear client!

This combined water and tea boiler Tea Joy Royal Plus offers you the possibility to enjoy your tea in a perfect way. With this appliance you can prepare all kinds of tea, keep them warm as well as just boil water.

We hope that you take pleasure in it.

Yours

BEEM Blitz-Elektro-Erzeugnisse Manufaktur

## 2 Introduction to these instructions

This appliance is equipped with various safety features. Nevertheless please read this safety information carefully and use the appliance only as described in this instruction manual, in order to avoid injuries or damage.

Keep these instructions so you can refer to them. Should you give this appliance to anybody else, take care that you pass on the instructions as well.

Safety terms in these instructions:

The signal word **DANGER** advises against severe injuries or deadly peril.

The signal word **WARNING** advises against injuries and severe damage to property.

The signal word **ATTENTION** advises against light injuries or damages.

### 3 Description and scope of delivery



- |   |                                 |    |  |
|---|---------------------------------|----|--|
| 1 | Water boiler                    | 10 | Glass tea pot                                  |
| 2 | Lid water boiler                | 11 | Tea strainer, removable                        |
| 3 | Button to open the lid          | 12 | Lid tea pot                                    |
| 4 | Level indicator MIN/MAX         | 13 | Button to open the lid                         |
| 5 | Signal lamp                     | 14 | Scale filter for water boiler (not in diagram) |
| 6 | On / Off switch water boiler    | 15 | Mains cord (not in diagram)                    |
| 7 | Base station                    | 16 | Instruction manual (not in diagram)            |
| 8 | On / Off switch keep warm plate |    |  |
| 9 | Keep warm plate                 |    |  |

### 4 Safety instructions

#### Use

1. This appliance is only intended for domestic use. It is not for commercial use.
2. This appliance should only be used for boiling water and keeping tea or other hot drinks warm.
3. Read and observe the safety information. Keep it stored properly.

#### **DANGER to children**

4. Particular care should be taken if the appliance is used near children. Do not leave the appliance unattended.
5. The appliance must not be operated by people with
  - impaired physical abilities,
  - impaired sensory abilities,
  - impaired mental abilities,
  - a lack of experience and knowledge
  - or childrenif they are not supervised or have not been instructed how to use the appliance by a person who is responsible for their safety.
6. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
7. The appliance should be placed out of reach of children.

8. Keep packaging materials away from children to avoid risk of suffocation or other personal injury.

**DANGER from electricity**

9. To avoid risk of fire, electric shock and personal injury, do not use the appliance in the open air, and do not immerse it in water or other liquids.
10. Do not use the appliance in humid rooms.
11. Before connecting the appliance to your power supply, you should ensure that the voltage indicated on the rating plate matches that of your power supply
12. If an extension cord is needed, a 3x1.5 mm extension cord (fully extended) should be used to prevent the cord overheating and therefore causing damage.
13. We recommend that the appliance be connected to a separate electrical circuit.
14. The appliance should only be connected to a properly earthed mains power supply.
15. Switch the appliance off before you pull out the mains plug.
16. Never pull on the mains cord to disconnect the appliance from the power socket. Always pull the plug.
17. Do not allow the mains cord to hang over sharp edges or hot surfaces.
18. Operate the appliance only with the supplied mains cord.
19. Never attempt to repair the appliance yourself, and never use it if the plug or mains cord is damaged, if it is not working properly, or if there is other damage. Send or take the appliance to an authorised dealer. Attempts at repair by unauthorised persons will lead to invalidation of the guarantee entitlement.
20. Remove the plug from the electrical socket:
  - if you are not using the appliance;
  - if a fault arises during operation; or
  - before you clean the appliance.
21. Make sure your hands are dry before you touch the appliance or the mains cord.

**WARNING - to avoid burns/ fire**

22. Never leave the appliance unattended while switched on.
23. Never place the appliance near to a source of heat or steam, or to flammable materials.
24. Water boiler (1), tea pot (10) and keep warm plate (9) become hot during operation. Touch only the handles and buttons.
25. Hot steam escapes when water is boiling. Do not open the lid (2) of the water boiler (1) when water is being boiled or immediately after it has boiled. Do not use the tea pot (10) without the lid (12) either.
26. Do not move the base station (7) when the water boiler (1) and tea pot (10) are on it.
27. Do not fill the water boiler (1) above the max marking, hot water may spurt out.
28. Pull out the plug and let the appliance cool down before you clean it.

**WARNING - to avoid injuries**

29. Do not allow the mains cord to hang over corners (trip-wire effect).

**ATTENTION - to avoid damage to the appliance or other property**

30. Place the appliance on a stable, flat surface which is not easily inflammable.
31. The cable should not come into contact with the appliance when it is hot.
32. The plug must be easily accessible so that you can pull it out quickly if necessary.
33. Never place the appliance near a gas flame, electric hotplate or other source of heat. External heat can damage the appliance.
34. Do not put the water boiler (1) or the tea pot (10) in the microwave because they contain metal parts.
35. If the tea pot (10) is not on the keep warm plate (9) or is empty, switch off the keep warm plate (9) with the on/off button (8).
36. The water boiler (1) may be used only with the electric base station (7) which belongs to it.
37. Do not put aluminium between the keep warm plate (9) and the tea pot (10). This may damage the keep warm plate (9).

---

**PLEASE NOTE: No liability can be accepted for any damage caused by misuse.**

---

## 5 Prior to initial use

- Make sure that any packing material has been removed from outside and inside of the item (protective film etc).
- Check that all parts are there (see chapter 3 "Description and scope of delivery").
- Leave the specification plate and any warning notices on the appliance.

---

**ATTENTION: Check the appliance for any damage. If there is any damage, do not operate it and contact qualified service personnel.**

---

- Place the electric base station (7) on a heat/water resistant and flat even surface
- Before initial use fill the water boiler (1) with water up to the MAX mark, heat the water until it has boiled, empty and repeat this procedure. Clean the glass pot (10) and the tea strainer (11) thoroughly with washing-up liquid in order to remove any residue from the manufacturing process.

## 6 Operating Instructions

### 6.1 Boiling water

#### Hints and tips:

- The water boiler (1) is equipped with a scale filter (14) that holds back scale residues etc. For cleaning purposes it can be removed by pushing lightly from the inside and pulling it out.
  - When the water has cooled down, just push down the on / off switch (6) again and restart the boiling process.
  - The switch (6) will automatically shut off if the water boiler (1) is removed from the base station (7) before or during the boiling process.
  - Always use non-fizzy, fresh, cold mineral or tap water. Never fill the water tank with milk, ready coffee, tea etc.
1. Insert the mains cord (15) in the power socket of the base station (7) and then the mains plug in the household supply.
  2. Take the water boiler (1) off the base station, open the lid (2) by pushing the open button (3) and fill it with the desired amount of water, MAX 1.7 L.

---

**NOTE: If there is too little water the appliance switches off before the water boils.**

---

---

**ATTENTION: Do not fill the water boiler above the MAX marking. Water may overflow and the heating element could become damaged. If the water boiler is overfilled there is the risk of boiling water spurting out.**

---

3. Push the lid (2) down until you hear it click in place.
4. Put the boiler on the base station (7). Due to the 360° rotating system, you can place it on the base in any position you like.

---

**ATTENTION: Water must not enter the base station (7)!**

---

5. Push the on / off switch (6) down. The red signal lamps (5) light up.
6. The water boils very quickly. The on / off switch (6) switches off automatically and the signal lamps (5) switch off.

Before you switch on the water boiler (1) again, let it cool down for 15 to 20 seconds. To start the boiling process again, push the on / off switch (6) back down again.

## 6.2 Brewing tea

### Hints and tips:

- Thanks to the practical tea strainer (11) you do not need paper filters with this appliance.
- Your tea will taste best when the appliance is clean. Clean it regularly as described in chapter 7.
- Do not reuse tea leaves a second time as this will greatly impair the flavour of your tea.

1. Press the button (13) to open the lid (12)
2. Take the tea strainer (11) out of the tea pot (10).
3. Put either tea leaves or tea bags in it.
4. Replace the strainer (11) in the glass tea pot (10).
5. Boil fresh water with the water boiler (1) as described above.
6. Let the boiling water cool down for 30 seconds and pour it into the glass pot (10).

---

**NOTE: Always be careful while handling hot water, in order to avoid burns.**

---

7. When the tea has brewed for long enough, take out the tea strainer (11) and close the lid (12).

---

**ATTENTION: Do not cool the hot glass tea pot (10) down with cold water.**

---

## 6.3 Keeping tea warm

### Hints and tips:

- Never use the glass pot to heat or boil cold water or other cold liquids. Only use the water boiler to heat or boil cold water.
1. Switch on the keep warm plate (9) by pressing the on/off button (8).

---

**ATTENTION: Do not leave the empty tea pot (10) on the switched-on keep warm plate (9).**

---

## 7 Cleaning



**WARNING**  
**Risk of burning**

Before cleaning always pull out the mains plug and let the appliance cool down.



**DANGER**  
**Danger to life from electric shock**

Never immerse the appliance in water or other liquids.



**ATTENTION**  
**Damage to property**

Never use aggressive, abrasive or chemical cleaning products.



**ATTENTION**  
**Risk of damage to the appliance**

If lime scale covers the bottom of the boiler (1) the appliance can be damaged (accumulation of heat)

1. Pull out the mains plug. Let the appliance cool down properly.
2. Wipe the outside of the appliance with a wet cloth.

### Water boiler

1. The scale filter (14) can be taken out easily for cleaning purposes: to do this lift it upwards.
2. You can clean the scale filter (14) by hand or in the dishwasher. If necessary, put it in descaler for a few hours.
3. Clean the water boiler (1) on the inside with a soft brush or something similar with a long handle and rinse it out. From the outside clean only with a wet cloth/sponge. Then dry with a soft cloth.

### Tea pot

Clean the tea pot (10) and the tea strainer (11) after every use.

1. Take out the tea strainer (11).
2. You can clean the tea strainer (11) by hand with hot water but NOT in the dishwasher.
3. Clean the tea pot (10) with the lid (12) using washing-up liquid and rinse with clear water. You can also clean the tea pot (10) in the dishwasher.
4. Wipe the keep warm plate (9) carefully with a wet cloth. Do not use any abrasive cleaning products.

---

**NOTE: Unplug from the mains if the device is not used for a longer period.**

---

### 7.1 Descaling

Use descalers with citric acid or vinegar essence (approx. 5 % acid).

For descaling use only an environmentally-friendly descaling agent and proceed only according to the information of the manufacturer.

Do not use formic acid-based descalers.

### Water boiler

The water boiler (1) should be descaled after 20 - 40 uses, or possibly before if necessary. If lime scale covers the bottom of the water boiler (1) the appliance can be damaged (accumulation of heat). You can see that lime scale has formed when there is white discoloration on the inside of the water boiler (1).

1. Use the descaling agent according to the information of the manufacturer for the water boiler (1).
2. Empty the water boiler (1) and remove the remnants with a wet cloth.
3. After descaling fill the water boiler (1) twice with fresh water and let it boil and pour it away.

## 7.2 Care of stainless steel parts

For regular care and also for removing stubborn stains on stainless steel parts we recommend the INOX METAL POLISH from Beem. This polish restores the original sheen to appliances. INOX METAL POLISH is available in tubes and is suitable for all objects made of stainless steel, chrome, brass, copper, aluminium, silver and also hard plastics. INOX METAL POLISH is also used in factories for polishing stainless steel. You can order INOX METAL POLISH from your specialist dealer, by telephone from us or on our website [www.beem.de](http://www.beem.de).

Please note that the label and imprint on the stainless steel surfaces may come off if cleaned with metal polish or other chemicals.

## 7.3 Storage

- Let the appliance cool down fully.
- Empty the water boiler (1).

## 8 Faults and troubleshooting

---

**ATTENTION! In the event of a fault during use, unplug the appliance.**

---

If the water and tea boiling station fails to operate, please check whether

- the appliance is plugged in.
- the water boiler (1) is switched on. (Signal lamp (5) should illuminate!)
- the water boiler (1) is empty or filled below the MIN mark.
- the on/off button (8) of the keep warm plate is switched on.
- other appliances with high wattage are in operation simultaneously, causing the main fuse to blow. First disconnect the appliance from the mains. Then reconnect the fuse.
- If the main fuse blows, this is normally an indication of a fault. In this case, qualified service personnel should check the appliance.

## 9 Disposal

The following regulations apply under some circumstances only for countries of the European Community.

Dispose of the packaging without mixing different types of packing material. If you want to get rid of the product, dispose of it in an environmentally friendly manner and in line with current regulations.

The following regulation applies for Germany and some EC countries:

This product must not be treated as normal household waste, but has to be handed over to a collection point for recycling electrical and electronic appliances according to the regulations which apply in your particular country. Information can be found out at your local collection point.

Some EC and non-EC countries have their own specific regulations for the disposal of old appliances. Information can be obtained from the responsible authorities.

## 10 Technical Data

Model:	Tea Joy® Royal Plus
Type:	KE7903
Power requirement:	220 - 240V ~ 50 Hz.
Power consumption water boiler:	1850 - 2200 watts
Power consumption keep warm plate:	50 watts
Protection class:	I
Protection category:	IP X0
Capacity water boiler:	1.7 litres
Capacity tea pot:	1.2 litres

We reserve the right to make technical alterations and changes to the design. Printing errors reserved.

## 11 Certificates



This device has been inspected and certified by Intertek Germany.



This appliance complies with the European Directives for electromagnetic compatibility (EMC) 89/336/EC and Low Voltage Directive (LVD) 73/23/EC.



This appliance complies with the RoHS Directive 2002/95/EC on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.



This appliance complies with the WEEE-Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment (WEEE).

## 12 Warranty, service, repairs

This high quality product from BEEM has been made in accordance with the latest manufacturing methods.

We guarantee that this high-quality product is in perfect condition. We will remedy all material or manufacturing defects free of charge within the warranty period.

---

**The warranty period for this product is 24 months.**

---

With **industrial** or similar **use** e.g. in hotels, guesthouses or communal facilities, or when the customer is not a consumer in terms of the German Civil Code, the manufacturer provides a **warranty of 6 months**. This does not affect the warranty exclusion.

**Warranty exclusion:** the warranty specifically excludes defects that have been caused by incorrect manipulation, disregard of the operating instructions and safety notes, use of force, alterations, attempts at self-repair or repair attempts undertaken by unqualified third parties. Also excluded are defects caused by normal wear & tear.

Insofar as we are legally obliged to provide a warranty, we will either repair or replace the defective item free of charge – with rights of replacement or reduction in price being excluded. If it is not possible to repair the product after a number of attempts have been made, or if the replacement is also defective for reasons which are our responsibility, then the customer is entitled to a reduction in price or, at his discretion, to withdraw from the contract. The warranty is not extended by avilment thereof.

The dealer from whom you purchased the product is responsible in the first instance for **swapping** (exchange or replacement), **return** of the product (withdrawal from the sales contract) or **reduction** in the sale price. This is especially the case in the event of return or claims for reduction in price, since these must be settled with consideration for the sale price. Refund of the sale price in the event of return of goods, or issue of a credit note in the case of price reduction, can only be effected by the dealer from whom you bought the product.

If defects should transpire, contrary to expectations, please try first by telephone to clear up the problem. If the problem still remains please send the carefully-packed article to your dealer or to the customer service address given below. Include your full address, the product's type and model number and the serial number; these are to be found on the rating label. Describe as detailed as possible the defects or deficiencies. A machine-generated and dated sales receipt or invoice is to be enclosed with the product or spare parts order. Warranty services cannot be rendered without a machine-generated and dated sales receipt or invoice, either for repairs, spare parts or other claims.

Outside of Germany and especially in non-EC countries, send the article to your dealer or to your local distributor. You can obtain information from the customer service address below, preferably via email.

You can also arrange for repairs that are not covered by the warranty to be carried out by customer service - outside of Germany, via your dealer or distributor. These will be invoiced on their individual merits.

**Consumable parts & materials** can be ordered from your dealer or from the stated customer service address. Outside of Germany, please contact your dealer or distributor in the first instance.

Contact your dealer or the stated customer service department if you want product information or wish to order accessories or ask questions relating to service matters. Outside of Germany and especially in non-EC countries, please contact your dealer or distributor in the first instance.

**Please also use the internet. On our website [www.beem.de](http://www.beem.de) can be found accessories, replacement parts and instruction manuals in various languages. Also further product information.**

**Customer service address, Germany:**

BEEM GmbH, Customer Service Department, Dieselstrasse 19 – 21, D-61191 Rosbach  
Service telephone number: +49 1805-233600 | Service fax number: +49 1805-233699  
(Service number subject to a charge, may vary according to the country) |  
Service email address: [kundenservice@beem.de](mailto:kundenservice@beem.de) | Internet: [www.beem.de](http://www.beem.de)

### 13 Spare parts and accessories

No.*	Item number			Spare part description
1	900	451	021	Water boiler
7	900	451	016	Base station without mains cord
10	900	451	001	Glass tea pot without tea strainer
11	900	451	006	Tea strainer for tea pot
14	900	451	011	Scale filter for water boiler
15	900	451	026	Mains cord

\* according to the sketch in the product description (see above; chapter 3)

*Disclaimer: this translation into English of the binding original German version of the instructions is for information purposes only.*

## 1 Introduction

Chère cliente, cher client,

Nous vous félicitons pour l'achat de cet ensemble haut de gamme Tea Joy Royal Plus, comprenant bouilloire et théière, et qui vous fera goûter toutes les joies du thé. Il vous permet de préparer toutes les sortes de thé et de le conserver au chaud ou bien tout simplement de faire bouillir de l'eau.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir à son utilisation !

Votre fabricant Blitz-Elektro-Erzeugnisse Manufaktur

## 2 À propos de ces instructions

L'appareil est muni d'instructions de sécurité. Lisez malgré tout attentivement les instructions de sécurité et n'utilisez l'appareil que comme cela est décrit dans ces instructions afin de ne pas causer de blessures ou de dommages par mégarde.

Conservez ces instructions pour pouvoir les lire ultérieurement. Si vous donnez l'appareil à quelqu'un d'autre, il faut remettre ces instructions en même temps que l'appareil.

Termes de sécurité dans ces instructions :

Le mot signal **DANGER** met en garde contre d'éventuelles blessures et le danger de mort.

Le mot signal **AVERTISSEMENT** met en garde contre les blessures et les dommages matériels graves.

Le mot signal **PRUDENCE** met en garde contre les blessures légères ou les détériorations.

### 3 Description de l'appareil / contenu de la livraison



- |   |  |    |  |
|---|--|----|--|
| 1 | Bouilloire                                       | 10 | Théière  |
| 2 | Couvercle de la bouilloire                       | 11 | Passe-thé, enlevable   |
| 3 | Bouton d'ouverture du couvercle de la bouilloire | 12 | Couvercle de la théière  |
| 4 | Témoin de remplissage min./max.                  | 13 | Bouton d'ouverture du couvercle de la théière                  |
| 5 | Lampe témoin                                     | 14 | Filtre anticalcaire pour la bouilloire (sans illustration)     |
| 6 | Interrupteur marche-arrêt bouilloire             | 15 | Câble d'alimentation en courant électrique (sans illustration) |
| 7 | Socle  | 16 | Mode d'emploi (sans illustration)                              |
| 8 | Interrupteur marche-arrêt plaque chauffante      |    |  |
| 9 | Plaque chauffante                                |    |  |

### 4 Consignes de sécurité importantes

#### Type d'utilisation

1. Cet appareil ne doit servir que dans le cadre d'une utilisation ménagère. N'est pas destiné à un usage commercial.
2. Cet appareil est exclusivement destiné à faire chauffer de l'eau et à conserver au chaud du thé ainsi que d'autres boissons chaudes.
3. Lisez et tenez compte des observations de sécurité. Conservez-les.

#### RISQUES pour les enfants

4. La plus grande prudence s'impose lorsque l'appareil est utilisé à proximité d'enfants.

5. L'appareil ne doit pas être utilisé par des personnes
  - présentant des capacités physiques restreintes,
  - présentant des capacités sensorielles restreintes,
  - présentant des capacités intellectuelles restreintes,
  - présentant un manque d'expérience et de connaissances
  - ou par des enfants,
 tant qu'elles ne sont pas surveillées ou accompagnées d'une personne responsable de leur sécurité et qu'elles n'ont pas été informées du maniement de l'appareil.
6. Les enfants doivent être surveillés pour éviter qu'ils ne jouent avec cet appareil.
7. Tenir l'appareil hors de portée des enfants.
8. Tenir les enfants éloignés des éléments d'emballage. Risque d'étouffement !

#### **RISQUES d'électrocution**

9. Pour prévenir tout risque d'incendie, d'électrocution ou de blessures corporelles, ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur et ne pas l'immerger dans de l'eau ou tout autre liquide.
10. N'utilisez pas cet appareil dans des endroits humides.
11. Avant de raccorder l'appareil au secteur, s'assurer que la tension figurant sur la plaquette signalétique de l'appareil correspond à l'alimentation électrique du domicile de l'utilisateur.
12. Si l'utilisation d'une rallonge électrique s'avérait nécessaire, utilisez un câble de rallonge de 3 x 1,50 mm (complètement déroulé) pour éviter la surchauffe du câble et les dommages qui pourraient en résulter.
13. Il est recommandé de raccorder l'appareil à un circuit électrique séparé.
14. L'appareil doit impérativement être branché sur une prise correctement raccordée à la terre.
15. Éteignez l'appareil avant de débrancher la fiche de la prise secteur.
16. Pour débrancher l'appareil, ne jamais tirer sur le cordon d'alimentation, mais sur la fiche.
17. Ne pas laisser pendre le câble sur des arêtes tranchantes ou des surfaces chaudes.
18. Utilisez cet appareil uniquement avec le câble électrique livré.
19. Ne jamais essayer de réparer soi-même l'appareil et ne jamais l'utiliser s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est endommagé d'une quelconque manière ou si la fiche ou le cordon sont défectueux. Retourner ou remettre l'appareil à un distributeur agréé. Toute tentative de réparation par une personne non autorisée entraîne l'annulation de la garantie.
20. Retirer le cordon de la prise de courant :
  - lorsque l'appareil n'est pas utilisé ;
  - lorsqu'une panne apparaît pendant le fonctionnement ; et
  - avant de nettoyer l'appareil.
21. Ne touchez l'appareil ou le câble électrique qu'avec des mains bien sèches.

#### **AVERTISSEMENT pour cause de risques de brûlures / d'incendie**

22. Ne pas faire fonctionner l'appareil sans surveillance.
23. Ne pas placer l'appareil à proximité d'une source de chaleur ou de vapeur ou à proximité de matériaux inflammables.
24. La bouilloire (1), la théière (10) et la plaque chauffante (9) chauffent au cours de leur utilisation normale. Ne touchez que les poignées et l'interrupteur.
25. De la vapeur chaude se dégage au cours de l'utilisation. Ne pas ouvrir le couvercle (2) de la bouilloire (1) en cours d'utilisation, ni immédiatement après. La théière (10) ne doit pas être utilisée non plus sans son couvercle (12).
26. Ne déplacez pas le socle (7) lorsque la bouilloire (1) et la théière (10) y sont posées.
27. Ne remplissez la bouilloire que jusqu'au seuil maximal, de l'eau en ébullition risque de déborder.
28. Débrancher et laisser refroidir l'appareil avant de le nettoyer.

### **AVERTISSEMENT pour cause de blessures**

29. Ne pas laisser pendre le câble sur des coins (risque de trébuchement).

### **ATTENTION – dommages matériels**

30. Poser la machine sur une surface stable, plane et difficilement inflammable. La machine devra être à 5 cm au moins du mur.
31. Eviter que le câble électrique soit en contact avec des surfaces brûlantes.
32. La fiche doit être facilement accessible pour qu'en cas d'urgence, elle puisse être immédiatement débranchée.
33. Ne jamais placer l'appareil à proximité d'une source de flammes, de plaques de cuisson électriques ou de toute autre source de chaleur. La proximité de sources de chaleur risque d'endommager l'appareil
34. Ne placez pas la bouilloire (1) ou la théière (10) dans le micro-ondes, car elles contiennent des pièces métalliques.
35. Lorsque la théière (10) n'est pas placée sur la plaque chauffante (9) ou lorsqu'elle est vide, éteignez la plaque chauffante (9) à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt (8).
36. La bouilloire (1) ne doit être utilisée que sur le socle (7) électrique faisant partie de l'ensemble.
37. Ne situez pas d'aluminium entre la plaque chauffante (9) et la théière (10). Cela pourrait endommager la plaque chauffante (9).

---

**ATTENTION : Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'un détournement de l'usage ou d'une utilisation non conforme de l'appareil.**

---

## **5 Avant la première utilisation**

- Veillez à ôter l'intégralité de l'emballage de l'appareil autour et dans l'appareil (films de protection, etc.).
- Vérifiez que toutes les pièces sont présentes (voir chapitre 3 « Description de l'appareil et matériel livré »).
- N'ôtez pas la plaque d'identification, ni les éventuels avertissements de danger apposés sur l'appareil.

---

**PRUDENCE : S'assurer que l'appareil n'est pas endommagé et que l'appareil comporte toutes les pièces prévues. Si certaines pièces sont endommagées, ne pas mettre l'appareil en service et contacter un spécialiste.**

---

- Posez le socle électrique (7) sur une surface résistante à la chaleur, imperméable et plate.
- Avant la première utilisation, remplissez la bouilloire (1) d'eau jusqu'à la marque « MAX », faites bouillir l'eau, videz la bouilloire, puis répétez cette même opération. Lavez soigneusement la théière (10) et le passe-thé (11) avec un produit vaisselle afin d'éliminer les résidus éventuels provenant de la fabrication.

## 6 Utilisation

### 6.1 Bouillir de l'eau

#### Conseils et remarques :

- Le filtre (14) situé dans le bec verseur de la bouilloire empêche que des dépôts de calcaire ou de substances similaires ne soient contenus dans l'eau versée. Pour le nettoyage, il peut être complètement enlevé en appuyant légèrement dessus de l'intérieur vers le bec verseur, puis en le tirant par le haut.
- Si l'eau refroidit sans être utilisée, il suffit de remettre la bouilloire en marche pour refaire bouillir l'eau.
- Si la bouilloire est retirée de son socle alors que l'eau n'a pas encore bouilli, l'interrupteur basculant (6) passe automatiquement vers le haut.
- Utilisez toujours de l'eau du robinet ou de l'eau minérale, fraîche, froide et non gazeuse. Ne versez jamais de lait, de café ou de thé déjà prêt, etc. dans le réservoir à eau.

1. Introduisez le câble d'alimentation (15) d'abord dans la prise de courant de l'appareil, puis branchez-le à une prise de courant de votre domicile.
2. Ôtez la bouilloire de son socle (1), ouvrez le couvercle en appuyant sur le bouton (3) et remplissez-la de la quantité d'eau souhaitée (MIN 0.5 litre, MAX 1.7 litre).

---

**REMARQUE : en présence d'une faible quantité d'eau, l'appareil se déconnecte avant que l'eau ne vienne à ébullition.**

---

---

**ATTENTION : ne remplissez pas la bouilloire au-delà de la marque MAX. L'eau pourrait déborder et endommager l'élément chauffant. Lorsque la bouilloire est trop remplie, il y a danger d'éclaboussures d'eau bouillante.**

---

3. Appuyez sur le couvercle (2) jusqu'à ce que vous entendiez un bruit d'enclenchement.
4. Posez la bouilloire sur le socle (7). Le socle pouvant pivoter sur 360° grâce à l'emploi d'un mécanisme spécial, vous pouvez poser la bouilloire dans n'importe quelle position.

---

**ATTENTION : il ne doit pas y avoir d'eau sur le socle (7) !**

---

5. Basculez l'interrupteur de marche/arrêt vers le bas (6). Les voyants lumineux rouges (5) s'allument.
6. Puis, l'interrupteur marche/arrêt (6) déconnecte automatiquement et les voyants lumineux (5) s'éteignent.

Avant de remettre la bouilloire (1) en marche, laissez-la refroidir durant 15 à 20 secondes. Pour faire bouillir une nouvelle fois de l'eau, basculez à nouveau l'interrupteur marche/arrêt vers le bas (6).

### 6.2 Faire du thé

#### Conseils et remarques :

- Grâce au passe-thé (11) bien pratique, cet appareil vous évite l'utilisation de filtres en papier.
- Vous obtiendrez la meilleure saveur de votre thé en utilisant un appareil parfaitement propre. Nettoyez-le régulièrement comme indiqué dans le chapitre 7

- Ne réutilisez pas une deuxième fois les feuilles de thé, faute de quoi la saveur de votre thé en sera très diminuée.
1. Appuyez le bouton d'ouverture (13) et ouvrez le couvercle (12).
  2. Enlevez le passe-thé (11) de la théière en verre (10).
  3. Mettez-y des feuilles de thé ou des sachets de thé. Remplacez le passe-thé (11) dans la théière en verre (10).
  5. Portez de l'eau fraîche à ébullition dans la bouilloire (1) selon les instructions ci-dessus. Laissez refroidir l'eau bouillante durant 30 secondes et versez-la dans la théière en verre (10).

---

**REMARQUE : attention ! Manipulez avec précaution les récipients d'eau chaude afin d'éviter les brûlures.**

---

7. Lorsque le thé aura suffisamment infusé, retirez le passe-thé (11) et fermez de nouveau le couvercle (12).

---

**ATTENTION : évitez de passer la théière en verre (10) très chaude sous l'eau froide.**

---

### 6.3 Maintenir le thé chaud

#### Conseils et remarques :

- Ne vous servez jamais de la théière pour réchauffer de l'eau froide ou d'autres liquides froids. La bouilloire est conçue pour chauffer de l'eau.
1. Mettez la plaque chauffante en marche en appuyant sur le bouton marche/arrêt (8).

---

**PRUDENCE ! Ne laissez pas la théière en verre (10) vide sur la plaque chauffante (9) allumée.**

---

## 7 Nettoyage et entretien



**AVERTISSEMENT**  
**Danger de brûlure**

Avant de nettoyer l'appareil, débranchez-le de la prise et laissez-le refroidir.



**DANGER**  
**Danger de mort par électrocution**

Ne plongez jamais l'appareil dans de l'eau ou d'autres liquides.



**ATTENTION**  
**Dommmages matériels**

Ne jamais utiliser de détergents agressifs, ni de produits à récurer ou chimiques.



**ATTENTION**  
**Dommmage matériel**

La présence de calcaire au fond de la bouilloire (1) peut entraîner des dommages (accumulation de chaleur).

1. Débranchez la fiche secteur. Laissez bien refroidir l'appareil.
2. Essuyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide.

## **Bouilloire**

1. Le filtre anticalcaire (14) peut être facilement retiré pour faciliter son nettoyage : sortez-le en le faisant glisser vers le haut.
2. Vous pouvez nettoyer le filtre anticalcaire (14) à la main ou dans le lave-vaisselle. Si nécessaire, trempez-le quelques heures dans une solution anticalcaire.
3. Nettoyez l'intérieur de la bouilloire (1) avec une brosse souple à long manche ou similaire et lavez-la. Ne nettoyez l'extérieur qu'avec un chiffon ou une éponge humide. Puis, séchez avec un chiffon doux.

## **Théière**

Nettoyez la théière (10) et le passe-thé (11) après chaque utilisation.

1. Sortez le passe-thé (11).
2. Vous pouvez laver le passe-thé (11) à la main en eau chaude, mais NON dans le lave-vaisselle.
3. Nettoyez la théière (10) et son couvercle (12) avec un produit pour la vaisselle et rincez-la ensuite à l'eau claire. Vous pouvez également laver la théière (10) dans le lave-vaisselle.
4. Essuyez soigneusement la plaque chauffante (9) avec un chiffon humide. N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs.

---

**REMARQUE : Retirez le cordon de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé.**

---

### **7.1 Détartrage**

Utilisez un détartrant à base d'acide citrique ou de vinaigre concentré (environ 5 % d'acidité).

N'utilisez que des produits détartrants respectueux de l'environnement et suivez strictement les indications du fabricant.

N'utilisez pas de détartrant à base d'acide formique.

## **Bouilloire**

Le détartrage de la bouilloire (1) devrait être fait toutes les 20 à 40 utilisations ou éventuellement même plus tôt. Lorsque du calcaire recouvre le fond de la bouilloire (1), celle-ci peut être endommagée (par surchauffe). Vous reconnaîtrez les dépôts de calcaire à la couleur blanchâtre des parois intérieures de la bouilloire (1).

1. Utilisez le détartrant selon les indications données par le fabricant pour les bouilloires (1).
2. Videz la bouilloire (1) et ôtez les traces de détartrant à l'aide d'un chiffon humide.
3. Après le détartrage, remplissez deux fois la bouilloire (1) avec de l'eau fraîche. Faites-la bouillir et jetez-la.

### **7.2 Entretien des pièces en acier inoxydable**

Nous recommandons, pour l'entretien régulier ou pour le nettoyage de taches rebelles sur les pièces en acier inoxydable, l'utilisation du produit de polissage INOX-METAL-POLISH de Beem. Ce produit redonne à l'appareil son brillant d'origine. INOX-METAL-POLISH est disponible en tube et peut être utilisé pour tous les objets en acier inoxydable, en chrome, en laiton, en cuivre, en aluminium et en argent. Il peut même être utilisé pour les matières synthétiques dures. INOX-METAL-POLISH est également utilisé dans les usines pour le polissage de l'acier inoxydable. Vous trouverez INOX-METAL-POLISH chez votre marchand habituel, en le commandant chez nous par téléphone chez nous ou sur notre site Internet [www.beem.de](http://www.beem.de).

Veillez noter que les inscriptions ou les impressions apposées sur les surfaces en acier inoxydable peuvent être effacées sous l'effet du polissage ou par l'action d'autres produits chimiques.

### 7.3 Entreposage

- Laissez complètement refroidir l'appareil.
- Vider la bouilloire (1).

## 8 Pannes et dépannage

---

**PRUDENCE ! En cas de panne lors de la mise en ébullition, débranchez l'appareil en retirant la fiche de la prise de courant.**

---

Si l'ensemble bouilloire-théière ne fonctionne pas, vérifiez si :

- la fiche mâle est raccordée au réseau ;
- la bouilloire (1) est en marche (lampe témoin (5) est allumé !) ;
- la bouilloire est remplie jusqu'au repère MIN ;
- vous avez appuyé sur le bouton marche/arrêt (8) de la plaque chauffante ;
- d'autres appareils de puissance plus élevée ont été branchés simultanément et ont provoqué le déclenchement du disjoncteur ; dans ce cas, débranchez l'appareil en retirant la fiche de la prise de courant et remettez ensuite le fusible en marche ;
- généralement, tout déclenchement du disjoncteur signale une panne ; dans ce cas, faites examiner l'appareil par un spécialiste.

## 9 Traitement des déchets

Les règlements suivants sont valides dans certaines circonstances seulement pour les membres de la Communauté européenne.

Débarrassez-vous de l'emballage correctement. Si vous voulez vous séparer de l'appareil, faites-le de façon à tenir compte de la protection de l'environnement et conformément aux prescriptions suivantes.

Les prescriptions générales normalisées sont valables pour l'Allemagne et certains pays de la Communauté européenne :

Ce produit ne doit pas être traité comme des déchets domestiques ordinaires. Il doit être déposé à un point de cueillette pour recyclage d'appareils électriques et électroniques conformément aux prescriptions en vigueur dans votre pays. Vous obtiendrez des informations à l'administration communale.

Certains pays membres de la CE et des pays non-membres ont des prescriptions spécifiques pour l'élimination des déchets d'appareils usagés. Les bureaux compétents de l'administration publique vous donneront des informations appropriées.

## 10 Caractéristiques techniques

Modèle:	Tea Joy® Royal Plus
Numéro de modèle:	KE7903
Tension électrique:	220 - 240V ~ 50 Hz.
Puissance absorbée par la bouilloire:	1850 - 2200 watts
Puissance absorbée par la plaque chauffante	50 watts
Catégorie de protection:	I
Niveau de la protection:	IP X0
Contenance de la bouilloire:	1.7 litres
Contenance de la théière :	1.2 litres

Sous réserve de modifications de design et de technique. Sous réserve de fautes d'impression.

## 11 Certifications



Cet appareil est vérifié et certifié par Intertek Germany.



Cet appareil répond à la Directive européenne CEM (Comptabilité ElectroMagnétique) 89/336/CEE et à la Directive européenne basse tension 73/23/CEE.



Cet appareil répond à la Directive européenne RoHS (Reduction of Hazardous Substances) ou LSD (Limitation des substances dangereuses) 2002/95/CE relative aux restrictions de l'utilisation des substances dangereuses contenues dans les appareils électriques et électroniques.



Cet appareil répond à la Directive européenne DEEE (Déchets d'Equipements Electriques et Electroniques) 2002/96/CE relative au traitement des appareils électriques et électroniques usagés.

## 12 Garantie, entretien, réparation

Il s'agit d'un produit de qualité fabriqué par BEEM selon les méthodes de production les plus modernes.

Nous garantissons la qualité sans faille de ce produit. Pendant la durée de garantie, nous remédions gratuitement à tous les vices matériels et de fabrication.

---

**La période de garantie de ce produit est de 24 mois.**

---

La **période de garantie est de 6 mois** en cas d'utilisation **commerciale** ou équivalente, p. ex. dans des hôtels, pensions ou collectivités, ou encore si le client n'est pas un consommateur dans le sens du code civil. Il n'est pas dérogé à l'exclusion de garantie.

**Exclusions de garantie :** Sont exclus de la garantie notamment tous les vices survenant suite à une utilisation non conforme, au non respect de la notice d'utilisation ainsi que des conseils de sécurité, à l'application de force, à des transformations, à des

tentatives personnelles de réparation, et à des tentatives de réparation par un tiers non qualifié. Sont également exclus les vices résultant d'une usure normale.

Dans la mesure où nous sommes légalement tenus à une prestation de garantie, nous procéderons, à notre discrétion et à l'exclusion du droit à échange ou réduction, soit à la réparation gratuite ou à l'échange gratuit du produit. En cas d'échec de la réparation à plusieurs reprises, ou si le produit de remplacement est également affecté d'un vice reconnu par nous, le client est en droit de demander une réduction du prix, ou la résiliation du contrat, à sa préférence. La prise en compte de la garantie n'entraîne pas le prolongement de celui-ci. Pour les **échanges** (échange ou remplacement), le **retour** de l'appareil (résiliation du contrat d'achat) ou la **réduction** du prix d'achat, le revendeur auprès duquel vous avez acquis le produit est toujours en premier lieu compétent. Cela vaut notamment pour les retours ou les demandes de réduction, puisque ceux-ci doivent être modulés en fonction du prix d'achat.

Si contre toute attente, des vices devaient apparaître, essayez tout d'abord de régler cela par téléphone. Si cette tentative reste sans succès, veuillez svp envoyer l'appareil soigneusement emballé à votre revendeur ou à l'adresse de service après-vente indiquée ci-dessous. Veuillez svp mentionner votre adresse complète, le numéro de type et de modèle ainsi que le numéro de série de l'appareil. Ces numéros figurent sur la fiche signalétique de l'appareil. Décrivez svp le plus précisément possible les vices ou défauts apparus. Il faut joindre au produit ou à la commande de la pièce de rechange un bon d'achat ou une facture établis à la machine et datés. Sans bon d'achat ou facture établis à la machine, aucune prestation de garantie ne peut être fournie, ni pour des réparations, ni pour des pièces de rechange ou autres revendications.

En dehors de l'Allemagne et notamment dans des pays non membres de la CE, vous devriez envoyer l'article à votre revendeur ou au distributeur local. Vous pouvez obtenir des renseignements – de préférence par courrier électronique - à l'adresse du service après-vente indiquée ci-dessous.

Des réparations qui n'entrent pas dans le cadre de la garantie, peuvent être réalisées aussi par le service après-vente contre facturation individuelle - en dehors de l'Allemagne par le revendeur à qui vous avez acheté la marchandise ou par un centre de service s'il existe.

Le remboursement du prix d'achat sur retour du produit, ou une réduction, ne peuvent être réalisés que par le revendeur auprès duquel vous avez acquis la marchandise.

Si les vices attendus se reproduisent, nous vous prions de remplir le **coupon de réparation** se trouvant au verso du certificat de garantie et de l'envoyer avec l'article soigneusement emballé à votre revendeur ou à l'adresse du service après-vente mentionnée ci-dessous. Hors de l'Allemagne, et notamment dans les pays non membres de l'UE, vous devez envoyer l'article à votre revendeur ou à notre représentant local. Vous pouvez demander des renseignements, de préférence par courrier électronique, à l'adresse du service après-vente mentionnée ci-dessous.

Vous pouvez aussi faire effectuer les réparations non couvertes par la garantie, contre paiement, auprès du service après-vente – hors de l'Allemagne par votre revendeur ou distributeur.

#### **Pour les réparations sous garantie et hors garantie, la disposition suivante s'applique :**

Nous ne pouvons procéder à une réparation et à un retour rapide que si vous remplissez aussi complètement que possible le coupon de réparation au verso du certificat de garantie, notamment en ce qui concerne la description détaillée du vice ou de la panne, et que si vous envoyez la marchandise directement au Centre de service de votre pays, au distributeur ou à votre revendeur.

**Pour les réparations sous garantie et les livraisons de pièces de rechange sous garantie s'applique également le disposition suivante :**

Il est impératif de joindre au produit ou à la commande de pièce de rechange un reçu ou une facture d'achat produits par une machine. En l'absence d'un tel reçu ou d'une telle facture, aucune prestation de garantie ne peut être fournie, que ce soit pour des réparations, des pièces de rechange ou toute autre demande.

Vous pouvez commander les **pièces d'usure et les consommables** auprès de votre revendeur ou à l'adresse du service après-vente indiquée ci-dessous.

Hors de l'Allemagne, adressez-vous en premier lieu à votre revendeur ou au distributeur local responsable.

Pour toute information sur le produit, commande d'accessoire ou question relative au déroulement de la réparation, contactez votre revendeur ou le service après-vente dont l'adresse figure ci-dessous. En dehors de l'Allemagne, et en particulier dans les pays non membres de l'UE, mettez-vous d'abord en relation avec votre revendeur ou le distributeur.

**Utilisez aussi l'Internet. Vous trouvez sur notre site Web [www.beem.de](http://www.beem.de) accessoires et pièces de rechange, ainsi que modes d'emploi en plusieurs langues. Avec en outre beaucoup d'autres informations sur les produits.**

**Adresse du service après-vente en Allemagne :**

BEEM GmbH, Service après-vente, Dieselstrasse 19 – 21, D-61191 Rosbach, Allemagne  
Numéro de téléphone du service: +49 1805-233600 |  
Numéro de faxe du service : +49 1805-233699 |  
(Numéro de service payant, les tarifs varient en fonction des pays)  
Adresse Email du service : [kundenservice@beem.de](mailto:kundenservice@beem.de) | Internet : [www.beem.de](http://www.beem.de)

**13 Pièces de rechange et accessoires**

No. *	No. de réf.			Intitulé de l'appareil
1	900	451	021	Bouilloire
7	900	451	016	Socle sans câble d'alimentation en courant électrique
10	900	451	001	Théière en verre sans passe-thé
11	900	451	006	Passe-thé pour théière
14	900	451	011	Filtre anticalcaire pour bouilloire
15	900	451	026	Câble d'alimentation en courant électrique

\* selon le schéma de la composition de l'appareil (voir ci-dessus ; chapitre 3) Les modes d'emploi en français sont à titre informatif, le texte allemand faisant foi.

## **1 Inleiding**

Beste cliënte, beste klant!

Deze hoogstaande gecombineerde thee- en waterkoker Tea Joy Royal Plus biedt u echt onovertroffen theegenot. U kunt er iedere soort thee mee klaarmaken en warm houden of gewoon alleen maar water koken.

Wij wensen u er veel plezier mee.

Uw BEEM Blitz-Elektro-Erzeugnisse manufactuur

## **2 Over deze handleiding**

Het artikel is met veiligheidsvoorzieningen uitgerust. Lees desondanks aandachtig de veiligheidsinstructies en gebruik het artikel enkel zoals in deze handleiding beschreven, opdat het niet per vergissing tot verwondingen of beschadigingen komt. Bewaar deze handleiding om ze later na te lezen. Bij doorgave van het artikel dient ook de handleiding meegegeven te worden.

Veiligheidsbegrippen in deze handleiding:

Het seinwoord GEVAAR waarschuwt voor mogelijke ernstige verwondingen en levensgevaar.

Het seinwoord WAARSCHUWING waarschuwt voor verwondingen en ernstige materiële schade.

Het seinwoord OPGEPAST waarschuwt voor lichte verwondingen of beschadigingen.

### 3 Beschrijving van het apparaat, bestanddelen, omvang van de levering



1	Waterkoker	10	Theepot
2	Deksel waterkoker	11	Theezeef; uitneembaar
3	Openingsknop deksel waterkoker	12	Deksel theepot
4	Niveau-indicators "Min". / "Max."	13	Openingsknop deksel theepot
5	Signaallamp	14	Kalkfilter voor waterkoker (zonder afbeelding)
6	Schakelaar "Aan/uit" waterkoker	15	Netsnoer (zonder afbeelding)
7	Basisstation	16	Gebruiksaanwijzing (zonder Afbeelding)
8	Schakelaar "Aan/uit" warmhoudplaat		
9	Warmhoudplaat		

### 4 Belangrijke veiligheidsinstructies

#### Gebruiksdoeleinde

1. Dit apparaat dient enkel voor het gebruik in het huishouden. Geen gebruik voor commerciële doeleinden.
2. Dit apparaat is voor het verhitten van water en voor het warm houden van thee en ook van andere warme drankjes voorzien
3. Gelieve de veiligheidsinstructies te lezen en in acht te nemen. Bewaar ze.

#### GEVAAR voor kinderen

4. Bijzondere voorzichtigheid is geboden als het apparaat in de nabijheid van kinderen gebruikt wordt. Laat het apparaat niet zonder toezicht.
5. Het apparaat mag niet bediend worden door personen met
  - beperkte lichamelijke capaciteiten,
  - beperkte zintuiglijke capaciteiten,
  - beperkte mentale capaciteiten,
  - een gebrek aan ervaring en kennis
  - of kinderen,zolang ze niet onder toezicht staan of door een persoon, die voor hun veiligheid verantwoordelijk is, in de omgang met het apparaat geïntroduceerd werden.

6. Kinderen dienen onder toezicht te staan om te vrijwaren dat ze niet met het apparaat spelen.
7. Plaats het apparaat buiten het bereik van kinderen.
8. Houd kinderen op een veilige afstand van verpakkingsmateriaal. Er bestaat o.a. verstikkingsgevaar!

#### **GEVAAR door elektriciteit**

9. Om een risico voor brand, een elektrische schok of verwonding van personen te vermijden, bedient u het apparaat niet in de open lucht en dompelt u het niet in water of andere vloeistoffen.
10. Gebruik het apparaat niet in vochtige ruimten.
11. Gelieve er voor te zorgen, voordat u het apparaat op uw stroomvoorziening aansluit, dat de op het typeaanduidingplaatje vermelde elektrische spanning met die van uw stroomvoorziening overeenstemt.
12. Als een verlengsnoer noodzakelijk is, dient er een verlengsnoer 3x1.5 mm (volledig uitgerold) gebruikt te worden om oververhitting van het snoer en daaruit voortvloeiende schade te vermijden.
13. Het is aanbevelingswaardig, het apparaat op een afzonderlijke stroomketen aan te sluiten.
14. Het apparaat mag uitsluitend op reglementair met de aarde verbonden stroomnetten aangesloten worden.
15. Schakel het apparaat uit voordat u de netstekker uittrekt.
16. Trek het apparaat nooit bij het netsnoer uit het stopcontact, maar altijd enkel bij de netstekker.
17. Laat het netsnoer niet over scherpe kanten of hete oppervlakken hangen.
18. Bedien het apparaat uitsluitend met het bijgeleverde netsnoer.
19. Tracht in geen geval het apparaat zelf te repareren en gebruik het nooit met een defecte stekker of een defect netsnoer of wanneer het niet foutloos functioneert c.q. op een andere manier beschadigd is. Gelieve het apparaat naar een geautoriseerde handelaar te zenden of te brengen. Reparatiepogingen vanwege niet-geautoriseerde personen leiden ertoe dat de garantieclaim komt te vervallen.
20. Trek de netstekker uit het stopcontact
  - Wanneer u het apparaat niet gebruikt
  - Wanneer er zich tijdens de werking een storing voordoet
  - Voordat u het apparaat reinigt
21. Raak het apparaat of het netsnoer enkel met droge handen aan.

#### **WAARSCHUWING voor brandwonden/brand**

22. Bedien het apparaat nooit zonder toezicht.
23. Installeer het apparaat niet in de nabijheid van een warmte-of dampbronnen of in de nabijheid van brandbare materialen.
24. Waterkoker (1), theepot (10) en warmhoudplaat (9) worden omwille van de functie tijdens de werking heet. Raak enkel de handgrepen en toetsen aan.
25. Er komt hete damp bij het koken vrij. Het deksel (2) van de waterkoker (1) bij het koken en onmiddellijk na het koken niet openen. Ook de theepot (10) niet zonder deksel (12) gebruiken.
26. Verplaats het basisstation (7) niet wanneer waterkoker (1) en theepot (10) erop staan.
27. Vul de waterkoker (1) niet tot boven de markering "Maximum", er kan heet water uit spuiten.
28. Trek de stekker uit en laat het apparaat helemaal afkoelen voordat u het reinigt.

#### **WAARSCHUWING voor verwondingen**

29. Laat het netsnoer niet over hoeken hangen (struikeldraadefect).

#### **OPGEPAST – materiële schade**

30. Plaats het apparaat op een effen, hittebestendig, stabiel oppervlak.

31. Het snoer mag niet met het hete apparaat in aanraking komen.
32. De stekker moet gemakkelijk bereikbaar zijn, opdat u in geval van nood de netstekker onmiddellijk kunt uittrekken.
33. Plaats het apparaat niet in de nabijheid van een gasvlam, elektrische kookplaat of andere hittebronnen. Door externe inwerking van hitte kan het apparaat beschadigd worden.
34. Zet de waterkoker (1) of de theepot (10) niet in de magnetron, ze bevatten metalen onderdelen.
35. Als de theepot (10) niet op de warmhoudplaat (9) staat of leeg is, zet u de warmhoudplaat (9) met de toets "Aan/uit" (8) uit.
36. De waterkoker (1) mag enkel met het bijbehorende elektrische basisstation (7) gebruikt worden.
37. Leg geen aluminium tussen warmhoudplaat (9) en theepot (10). Dat kan de warmhoudplaat (9) beschadigen.

---

**Bij een bediening met een ander gebruiksdoeleinde of een verkeerde bediening kan er geen sprake van aansprakelijkheid voor eventuele beschadigingen zijn.**

---

## **5 Vóór het eerste gebruik**

- Garandeer dat al het verpakkingsmateriaal uit en van het apparaat verwijderd werd (beschermende folie etc.).
- Ga na dat alle onderdelen aanwezig zijn (zie hoofdstuk 3 „Beschrijving van het apparaat en omvang van de levering“).
- Laat het typeaanduidingplaatje en eventuele waarschuwende aanwijzingen aan het apparaat.

---

**OPGEPAST: controleer, dat het apparaat geen beschadigingen vertoont. Indien er onderdelen beschadigd zijn, neemt u het apparaat niet in gebruik, maar neemt u contact op met gekwalificeerd servicepersoneel.**

---

- Plaats het elektrische basisstation (7) op een hittebestendig, waterdicht en effen oppervlak.
- Vóór het eerste gebruik vult u de waterkoker (1) tot aan de markering "MAX.", laat u het water koken, maakt u de koker leeg en herhaalt u deze werkwijze nogmaals. De glazen pot (10) en de theezeef (11) reinigt u in principe grondig met afwasmiddel. Zo verwijdert u eventuele productieresten.

## 6 Gebruik

### 6.1 Water koken

#### Tips en aanwijzingen:

- De kalkfilter (14) in de tuit van de waterkoker (1) voorkomt dat er kalkresten of dergelijke mee weggegoten worden. Voor de reiniging kan deze volledig verwijderd worden, doordat u deze lichtjes langs binnen in de richting van de tuit duwt en dan langs boven uittrekt.
  - Als het water ongebruikt afkoelt, het apparaat gewoon weer inschakelen en het kookprocédé begint opnieuw.
  - Indien de waterkoker (1) vóór of tijdens het kookprocédé van het basisstation (7) genomen wordt, springt de schakelaar (6) automatisch naar boven.
  - Gebruik steeds vers, koud mineraal- of leidingwater zonder koolzuur. Gelieve ook nooit melk, gezette koffie, thee, enz. in het waterreservoir te gieten.
1. Steek het netsnoer (15) allereerst in de stekkerdoos aan het apparaat en verbind deze dan met het stopcontact van uw huishouden.
  2. Neem de waterkoker (1) af, open het deksel (2) door de toets (3) in te drukken en vul de waterkoker met de gewenste hoeveelheid water, maximaal 1.7 liter.

---

**AANWIJZING: bij een te geringe hoeveelheid water schakelt het apparaat uit voordat het water kookt.**

---

---

**OPGEPAST: vul de waterkoker niet tot boven de markering "MAX.". Water zou kunnen overlopen en het verwarmingselement zou beschadigd kunnen worden. Als de waterkoker overdreven veel gevuld is, bestaat het gevaar dat er kokend water uit spuit.**

---

3. Duw het deksel (2) naar beneden totdat het hoorbaar vast klikt.
4. Plaats de waterkoker op het basisstation (7). Omwille van het 360° draaibare systeem van de sokkel kunt u de waterkoker in iedere positie opzetten.

---

**OPGEPAST: er mag geen water op het basisstation (7) terechtkomen!**

---

5. Duw de schakelaar "Aan/uit" (6) naar beneden. De rode signaallampen (5) flitsen aan.
6. Het water wordt vlot aan het koken gebracht. Daarna schakelt de schakelaar "Aan/uit" (6) automatisch uit en doven de signaallampen (5).

Voordat u de waterkoker (1) terug inschakelt, laat u hem 15 tot 20 seconden lang afkoelen. Om het kookprocédé opnieuw te starten, duwt u de schakelaar "Aan/uit" (6) terug naar beneden.

## 6.2 Thee zetten

### Tips en aanwijzingen:

- Door de praktische theezeef (11) hebt u bij dit apparaat geen papierfilters nodig.
  - Tot de beste theesmaak komt u met een zuiver apparaat. Reinig het regelmatig, zoals in hoofdstuk 7 beschreven.
  - Gebruik gebruikte theeblaadjes geen tweede keer, anders komt u tot een theesmaak, die van kwaliteit een stuk minder is.
1. Druk op de openingsknop (13) en open het deksel (12)
  2. Neem de theezeef (11) uit de theepot (10).
  3. Doe er theeblaadjes of theebuiltjes in.
  4. Zet de theezeef (11) in de theepot (10).
  5. Laat vers water in de waterkoker (1), zoals hierboven beschreven, opkoken.
  6. Laat het kokende water 30 seconden lang afkoelen en giet het in de theepot (10).

---

**AANWIJZING: wees voorzichtig in de omgang met heet water om brandwonden te vermijden.**

---

7. Wanneer de thee genoeg getrokken is, verwijdert u de theezeef (11) en sluit u het deksel (12) terug.

---

**OPGEPAST: vermijd, de hete theepot (10) met koud water af te schrikken.**

---

## 6.3 Thee warm houden

### Tips en aanwijzingen:

- Gebruik de glazen pot nooit om koud water of andere koude vloeistoffen te verhitten. Gebruik de waterkoker om het water te verhitten.
1. Schakel de warmhoudplaat (9) in, doordat u de toets "Aan/uit" (8) indrukt.

---

**OPGEPAST: laat de lege theepot (10) niet op de ingeschakelde warmhoudplaat (9) staan.**

---

## 7 Reiniging



### **WAARSCHUWING**

#### **Gevaar voor brandwonden**

Vóór de reiniging altijd de netstekker uittrekken en het apparaat laten afkoelen.



### **GEVAAR**

#### **Levensgevaar door elektrische schok**

Het apparaat nooit in water of in andere vloeistoffen dompelen.



### **OPGEPAST**

#### **Materiële schade**

Nooit agressieve, schurende of chemische reinigingsmiddelen gebruiken.



### **OPGEPAST**

#### **Materiële schade**

Als kalk de bodem van de waterkoker (1) bedekt, kan het tot defecten komen (warmteophoping).

1. Trek de netstekker uit. Laat het apparaat goed afkoelen.
2. Veeg het apparaat aan de buitenzijde met een vochtig doekje schoon.

### **Waterkoker**

1. De kalkfilter (14) kan voor de reiniging gemakkelijk uitgenomen worden: trek deze langs boven uit.
2. De kalkfilter (14) kunt u met de hand of in de vaatwasmachine reinigen. Zo nodig, legt u de kalkfilter een paar uur lang in de ontkalker.
3. Reinig de waterkoker (1) aan de binnenzijde met een zachte borstel of dergelijke met een lange steel en was de waterkoker uit. Langs buiten enkel met een vochtig(e) doekje/spons reinigen. Daarna met een zacht doekje afdrogen.

### **Theepot**

Reinig de theepot (10) en de theezeef (11) telkens na gebruik.

1. Neem de theezeef (11) uit.
2. De theezeef (11) kunt u met de hand met warm water reinigen, maar NIET in de vaatwasmachine.
3. Reinig de theepot (10) met deksel (12) met afwasmiddel en spoel met helder water na. U kunt de theepot (10) ook in de vaatwasmachine reinigen.
4. Veeg met een vochtig doekje voorzichtig de warmhoudplaat (9) af. Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen.

---

**AANWIJZING: trek de netstekker uit als het apparaat langere tijd niet gebruikt wordt.**

---

## **7.1 Ontkalken**

Gebruik ontkalkingsmiddelen met citroenzuur of azijnessence (ca. 5 % zuur).

Om te ontkalken enkel een milieuvriendelijk ontkalkingsmiddel gebruiken en enkel volgens de door de producent verstrekte gegevens te werk gaan.

Gebruik geen kalkoplossers op basis van mierenzuur.

### **Waterkoker**

Het ontkalken van de waterkoker (1) dient na 20 – 40 toepassingen, eventueel ook vroeger, plaats te vinden. Als kalk de bodem van de waterkoker (1) bedekt, kan het tot defecten komen (hitteophoping). U herkent de kalkaanslag aan een witte verkleuring in het binnenste gedeelte van de waterkoker (1).

1. Gebruik het ontkalkingsmiddel in overeenstemming met de gegevens van de producent voor de waterkoker (1).
2. Maak de waterkoker (1) leeg en verwijder de resten met een vochtig doekje.
3. Vul de waterkoker (1) na het ontkalken twee keer met vers water, laat het koken en giet het weg.

## **7.2 Onderhoud van de roestvrij stalen onderdelen**

Voor een regelmatige onderhoud en ook voor de eliminatie van hardnekkige vlekken aan roestvrij stalen onderdelen raden wij u het INOX-METAL-POLISH polijstmiddel van Beem aan. Dit polijstmiddel geeft aan de apparaten hun oorspronkelijke glans. INOX-METAL-POLISH is in tubes verkrijgbaar en voor alle voorwerpen van roestvrij staal, chroom, messing, koper, aluminium, zilver en ook harde kunststoffen geschikt. INOX-METAL-POLISH wordt ook in fabrieken voor het polijsten van roestvrij staal toegepast. INOX-METAL-POLISH kunt u bij uw speciaalzaak, telefonisch bij ons of via onze Website [www.beem.de](http://www.beem.de) bestellen.

Gelieve in acht te nemen dat het opschrift en de bedrukking op de roestvrij stalen oppervlakken door het reinigen met metaalpolijstmiddel of andere chemicaliën kan losweken.

### 7.3 Bewaring

- Laat het apparaat volledig afkoelen.
- Maak de waterkoker leeg (1).

## 8 Storingen en oplossing van fouten

---

**OPGEPAST! Trek bij storingen tijdens het koken de netstekker uit.**

---

Indien het water- en theekookstation niet functioneert, gelieve dan te controleren, of:

- de stekker op het stroomnet aangesloten is
- de waterkoker (1) ingeschakeld is (de signaallamp (5) is verlicht!).
- de waterkoker tot aan de markering "MIN." gevuld is.
- de toets "Aan/uit" (8) van de warmhoudplaat ingedrukt werd.
- andere apparaten met een hoog vermogen gelijktijdig aangesloten zijn en daardoor de huiszekering uitgevallen is. Verbreek in dit geval allereerst het apparaat van het stroomnet. Schakel dan de zekering weer in.
- Indien de huiszekering uitvalt, is dat doorgaans een aanwijzing op storingen. Laat het apparaat in dit geval door een vakman onderzoeken.

## 9 Afvalverwijdering

De hierna volgende regelingen gelden in sommige gevallen enkel voor landen van de Europese Gemeenschap.

Evacueer de verpakking soort per soort. Wanneer u van het artikel afscheid wenst te nemen, verwijdt u het op milieuvriendelijke wijze en op de actuele voorwaarden.

Voor Duitsland en enkele EG-landen geldt volgende eenheidsbepaling:

Dit product is niet als normaal huisvuil te behandelen, maar dient op een inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparaten, in overeenstemming met de in uw land geldende bepalingen, afgegeven te worden. Inlichtingen verkrijgt u van uw gemeentelijke dienst.

Enkele EG- en niet-EG landen hebben in het specifieke land van toepassing zijnde bepalingen voor de afvalverwijdering van oude apparaten. Inlichtingen verkrijgt u van de daarvoor bevoegde instantie.

## 10 Technische gegevens

Model:	Tea Joy® Royal Plus
Modelnummer:	KE7903
Spanningsvoorziening:	220 - 240V ~ 50 Hz
Krachtontneming waterkoker	1850 - 2200 Watt
Krachtontneming verwarmingsplaat:	50 Watt
Beschermingsklasse:	I
Veiligheidsklasse:	IP X0
Vulhoeveelheid waterkoker:	1.7 Liter
Vulhoeveelheid theepot:	1.2 Liter

Wijzigingen op het vlak van design en techniek te allen tijde voorbehouden. Drukfouten voorbehouden.

## 11 Certificeringen



Dit apparaat is gekeurd en gecertificeerd door Intertek Duitsland.



Dit apparaat voldoet aan de Europese richtlijnen voor de elektromagnetische compatibiliteit (EMC) 89/336/EG alsook aan de laagspanningsrichtlijn 73/23/EG.



Dit apparaat voldoet aan de RoHS-richtlijn 2002/95/EG betreffende de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen bij elektrische en elektronische apparaten.



Dit apparaat voldoet aan de WEEE-richtlijn 2002/96/EG betreffende de afvalverwijdering van elektrische en elektronische oude apparaten.

## 12 Garantie, service, reparaties

Dit is een kwaliteitsproduct van BEEM en werd volgens de nieuwste fabricagemethoden vervaardigd.

Wij staan borg voor de foutloze hoedanigheid van dit kwaliteitsproduct. Tijdens de garantieperiode verhelpen wij gratis alle materiaal- of fabricagefouten.

---

**Voor dit product geldt een garantieperiode van 24 maanden.**

---

Bij **zakelijk** of een daaraan gelijk te stellen **gebruik**, bijvoorbeeld in hotels, pensions of buurtcentra, dan wel wanneer de klant geen consument is als bedoeld in het Burgerlijk Wetboek, geldt een **garantieperiode van zes maanden**. Daarbij blijven de voorwaarden voor uitsluiting van de garantie onverminderd van kracht.

**Uitsluiting van de garantie:** uitgesloten van de garantie zijn in het bijzonder tekortkomingen, die door een ondeskundige behandeling, het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsinstructies, het toepassen van geweld, wijzigingen, eigen pogingen tot het repareren door niet-gekwalificeerde derden zijn veroorzaakt. Tevens zijn gebreken die aan een normale slijtage te wijten zijn van de garantie uitgesloten.

Voor zover wij wettelijk verplicht zijn, garantie te verlenen, zullen wij – met uitsluiting van het recht op wijziging of mindering – naar onze keuze ofwel gratis repareren ofwel gratis het product of de onderdelen vervangen. Indien de reparatie ondanks meerdere pogingen mislukt of indien ook het vervangende product / de onderdelen een aan ons te wijten tekortkoming vertoont, is de klant gerechtigd een prijsverlaging te verlangen of naar keuze tot een annulering van de overeenkomst gerechtigd. Door beroep te doen op de garantie, wordt deze niet verlengd.

Voor **wijziging** (omruiling en uitwisseling), **teruggave** van het apparaat (afstand doen van de koopovereenkomst) of **verlaging** van de aankoopprijs is in eerste instantie steeds de handelaar, waarbij u het product aangekocht hebt, bevoegd. Dit geldt in het bijzonder voor de teruggave of voor aanspraken of mindering omdat deze met

inachtneming van de aankoopprijs geregeld moeten worden. Een terugbetaling van de aankoopprijs bij teruggave of een kredietnota bij mindering kan uitsluitend afgehandeld worden via de handelaar, waar u het artikel hebt gekocht.

Wanneer zich tegen de verwachting in gebreken mochten voordoen, verzoeken wij u eerst te proberen dit telefonisch met ons op te lossen. Indien dit niet het gewenste resultaat heeft, gelieve u het toestel, zorgvuldig verpakt, te verzenden naar het adres waar u het hebt gekocht of naar onderstaand adres van de klantenservice. Vermeld daarbij uw volledige adres, alsmede het type- en modelnummer en het serienummer van het apparaat. Deze nummers staan op het typeplaatje op het toestel. Geef daarbij een zo volledig mogelijke beschrijving van de storingen of de defecten die zich hebben voorgedaan. Het product of de bestelling van reserveonderdelen dient vergezeld te gaan van een machinaal aangemaakt(e) en gedateerd(e) aankoopbewijs of factuur. Zonder machinaal aangemaakt(e) aankoopbewijs of factuur kan er geen garantie worden verleend voor reparaties, reserveonderdelen of overige aanspraken.

Buiten Duitsland, meer in het bijzonder in landen die niet tot de EG behoren, moet u het artikel in eerste instantie opsturen naar het adres waar u het hebt gekocht of naar de desbetreffende importeur. Informatie kunt u – bij voorkeur per e-mail – opvragen op onderstaand adres van de afdeling klantenservice.

Ook reparaties die niet onder de garantie vallen kunt u door de klantenservice laten uitvoeren. Deze zullen dan afzonderlijk worden gefactureerd; buiten Duitsland kunt u daarvoor terecht op het adres waar u het artikel hebt gekocht of bij een servicecenter, indien aanwezig.

**Voor alle reparaties, al dan niet onder garantie uitgevoerd, geldt:**

Enkel en alleen als u de servicecheque op de keerzijde van het garantiecertificaat zo volledig mogelijk invult, in het bijzonder de tekortkomingen of fouten uitvoering beschrijft en het product rechtstreeks naar het voor uw land gemachtigde servicecenter of naar uw verkoper of handelaar zendt, kan een onmiddellijke behandeling en terugzending plaatsvinden.

**Voor leveringen van reparaties onder garantie en voor leveringen van reserveonderdelen onder garantie geldt bovendien:**

Bij het product of bij de bestelling van reserveonderdelen dient een machinaal aangemaakt(e) evenals gedateerd(e) aankoopbewijs of factuur gevoegd te worden. Zonder een machinaal aangemaakt(e) aankoopbewijs of factuur kan er geen garantie worden verleend, noch voor reparaties, noch voor reserveonderdelen of andere vorderingen.

**Aan slijtage onderhevige onderdelen en verbruiksmateriaal** kunt u bestellen bij het adres waar u het artikel hebt gekocht of op onderstaand adres van de afdeling klantenservice. Buiten Duitsland gelieve u zich in eerste instantie te wenden tot het adres waar u het artikel hebt gekocht of tot de desbetreffende importeur. Voor vragen over productinformatie, bestellingen van toebehoren of over de afhandeling van de service kunt u terecht bij het adres waar u het artikel hebt gekocht of op onderstaand adres van de afdeling klantenservice. Buiten Duitsland, meer in het bijzonder in landen die niet tot de EG behoren, moet u het artikel in eerste instantie opsturen naar het adres waar u het hebt gekocht of naar de desbetreffende importeur.

**U kunt ook gebruikmaken van internet. Op onze website [www.beem.de](http://www.beem.de) kunt u toebehoren en reserveonderdelen vinden, evenals gebruiksaanwijzingen in meerdere talen. U vindt daar ook een uitgebreide productinformatie.**

### **Adres klantenserviceafdeling Duitsland:**

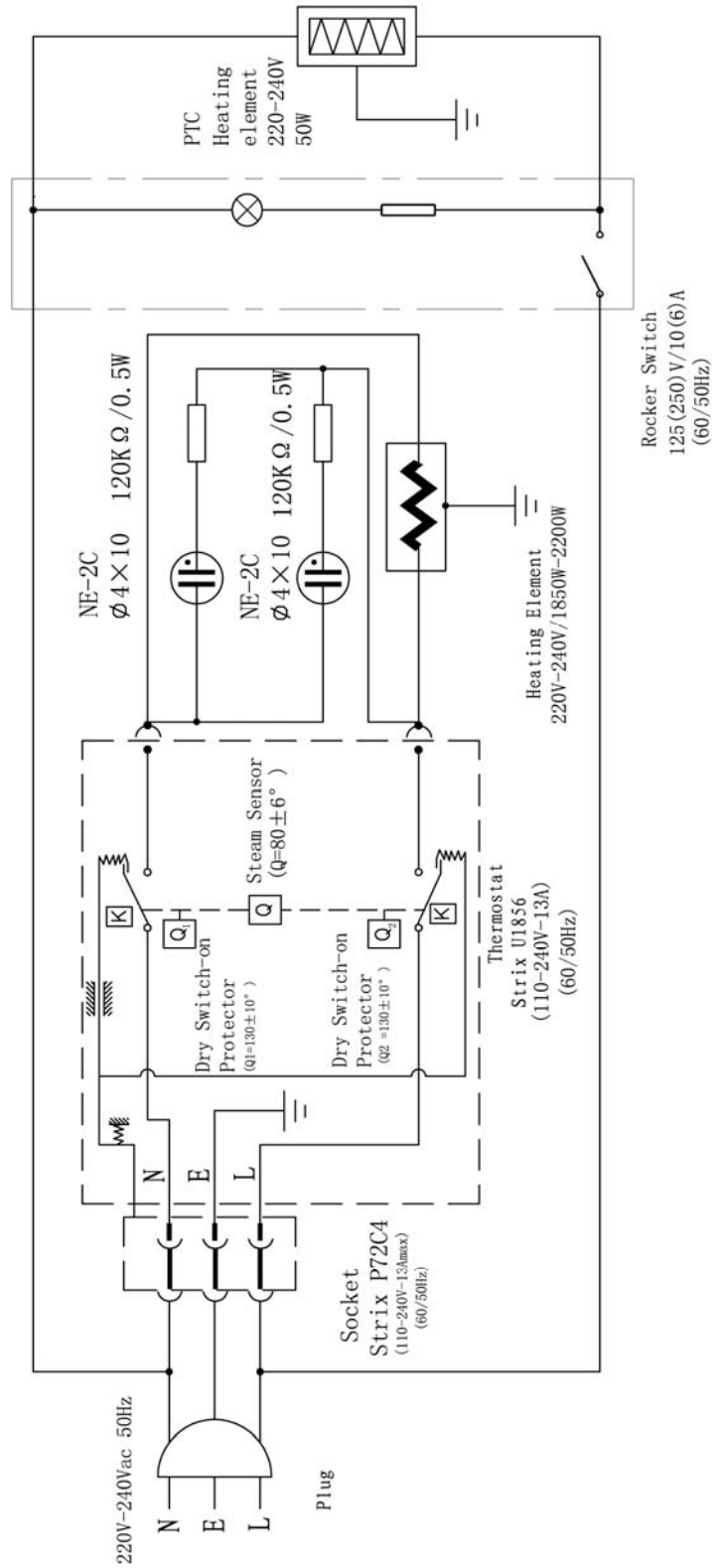
BEEM GmbH, Abteilung Kundendienst, Dieselstraße 19 – 21, D-61191 Rosbach,  
service telefoonnummer: +49 1805-233600 | service faxnummer: +49 1805-233699 |  
(service nummer met verplichte betaling van de onkosten, per land verschillend) |  
Email: [kundenservice@beem.de](mailto:kundenservice@beem.de) | Internet: [www.beem.de](http://www.beem.de)

### **13 Wisselstukken en toebehoren**

<b>Nummer*</b>	<b>Artikelnummer</b>			<b>Benaming van het wisselstuk</b>
1	900	451	021	Waterkoker
7	900	451	016	Basisstation zonder netsnoer
10	900	451	001	Theepot zonder theezeef
11	900	451	006	Theezeef voor theepot
14	900	451	011	Kalkfilter voor waterkoker
15	900	451	026	Netsnoer

\*conform schets in de beschrijving van het apparaat (zie hierboven; hoofdstuk 3)

14 Schaltplan / Wiring diagram / Plan de distribution / Schakelschema



**15 Europäische Konformitätsbescheinigung / European Conformity Declaration / Attestation Européenne de Conformité / Europese Conformiteitsverklaring**



**EUROPÄISCHE KONFORMITÄTSBESCHEINIGUNG  
EUROPEAN CONFORMITY DECLARATION  
ATTESTATION EUROPÉENNE DE CONFORMITÉ  
EUROPESE CONFORMITEITSVERKLARING**

**Wasser- und Teekoherstation  
Water- and tea boiling station  
Ensemble bouilloire-théière  
Water- en theekokerstation**

**Tea Joy<sup>®</sup> Royal Plus**

**Type: KE7903  
220-240 V~ 50 Hz., 1900-2250 W**

Wir erklären hiermit, dass dieses Gerät den europäischen Normen für elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) 2004/108/EG (EN55014-1:2006, EN55014-2:1997+A1:2001, EN61000-3-2:2006, EN61000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005) sowie den europäischen Normen für Gerätesicherheit, der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG (EN60335-1:2002+A11,A1:2004+A12,A2:2006, EN60335-2-15:2002+A1:2005, EN50366:2003+A1:2006) entspricht.

We herewith confirm that this appliance complies with the European Directives for electromagnetic compatibility (EMC) 2004/108/EC (EN55014-1:2006, EN55014-2:1997+A1:2001, EN61000-3-2:2006, EN61000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005) as the European safety regulations for low voltage Directives 2006/95/EC (EN60335-1:2002+A11,A1:2004+A12,A2:2006, EN60335-2-15:2002+A1:2005, EN50366:2003+A1:2006).

Nous attestons que cet appareil est en conformité avec les normes européennes en matière de compatibilité électromagnétique 2004/108/EC (EN55014-1:2006, EN55014-2:1997+A1:2001, EN61000-3-2:2006, EN61000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005) et la directive européenne basse tension 2006/95/EC (EN60335-1:2002+A11,A1:2004+A12,A2:2006, EN60335-2-15:2002+A1:2005, EN50366:2003+A1:2006)

Wij verklaren hierbij dat dit apparaat voldoet aan de Europese norm voor elektromagnetische compatibiliteit (EMC) 2004/108/EC (EN55014-1:2006, EN55014-2:1997+A1:2001, EN61000-3-2:2006, EN61000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005) en aan de Europese normen voor machineveiligheid, de laagspanningsrichtlijn 2006/95/EC (EN60335-1:2002+A11,A1:2004+A12,A2:2006, EN60335-2-15:2002+A1:2005, EN50366:2003+A1:2006).

BEEM Blitz-Elektro-Erzeugnisse Manufaktur Handels-GmbH  
Dieselstraße 19 – 21, 61191 Rosbach v.d.H., Germany

Datum, Date: 06 / 2010

Geschäftsführer, Managing Director, Directeur Général,  
Director General, Directeur



**BEEM.**  
BEEM Blitz-Elektro-Erzeugnisse  
Manufaktur Handels-GmbH  
61191 Rosbach v.d.H., Germany

Bijan Mehshat

Rev. 3.2; 2011-05-03





